



**Q50 R**

**Návod k obsluze**

  
INTCO

 SUNRISE  
MEDICAL.

  
QUICKIE®


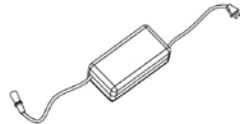

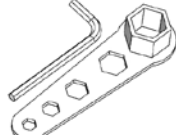


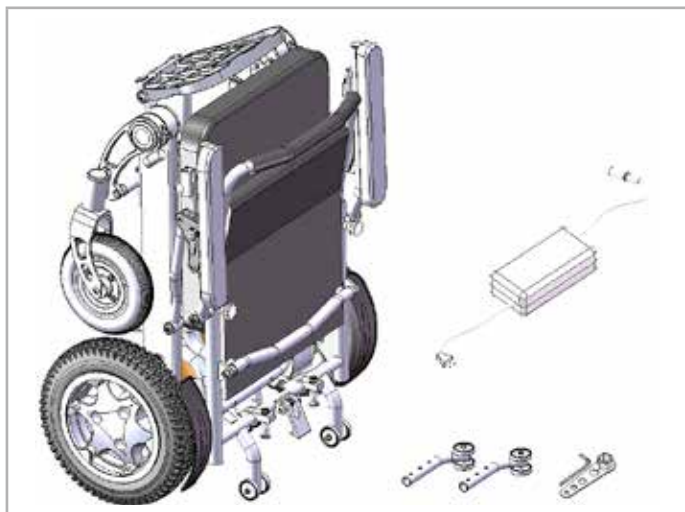
Společnosti SUNRISE MEDICAL byl udělen certifikát ISO 13485, potvrzující kvalitu našich výrobků ve všech stádiích, od výzkumu a vývoje až po výrobu. Tento výrobek splňuje normy stanovené v předpisech EU a Spojeného království. Uvedené varianty a příslušenství jsou k dispozici za příplatek.



## 1. Stručný návod k obsluze

### 1. Rám a seznam náhradních dílů

1. Rám	x1	
2. Nabíječka	x1	
3. Stabilizační kolečko (demontovatelné)	x2	
4. Schránka na nářadí	x1	



Po obdržení výrobku byste měli podle výše uvedeného obrázku zkontrolovat, zda nějaká součást nechybí nebo není poškozená. V případě jakýchkoli otázek se včas obraťte na prodejce společnosti Sunrise Medical.

## 2. Kroky instalace

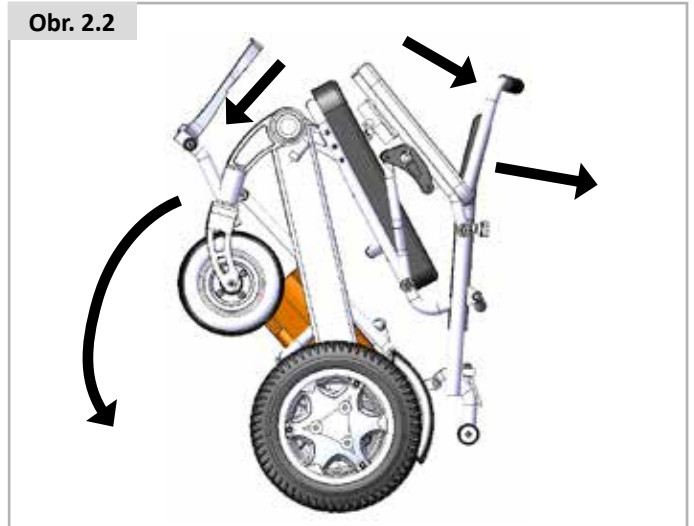
### Krok 1: Rozložení rámu

Vytáhněte elektrický invalidní vozík z krabice a přitáhněte opěradlo v označeném směru tak, abyste jej zcela rozložili (Obr. 2.1 -2.3).

Obr. 2.1



Obr. 2.2

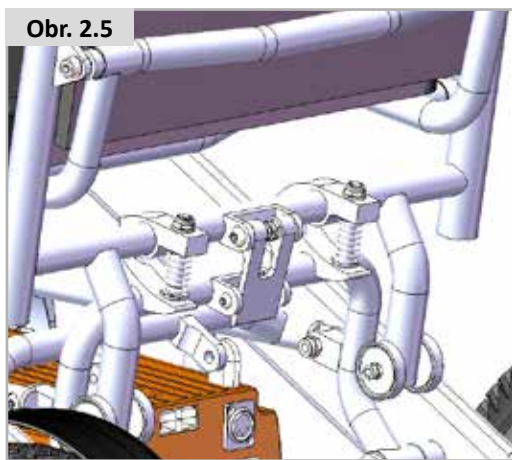
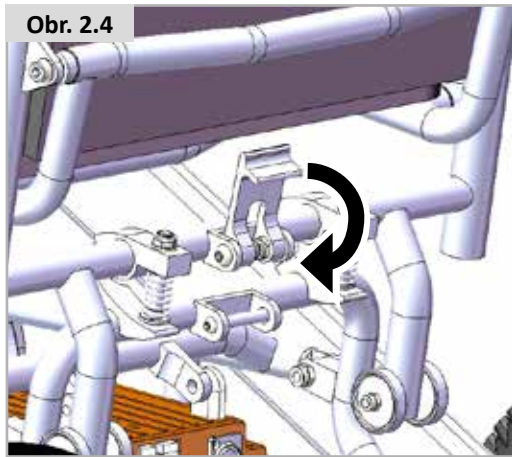


Obr. 2.3



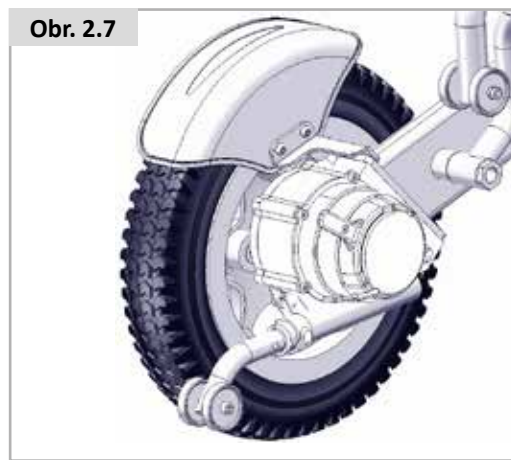
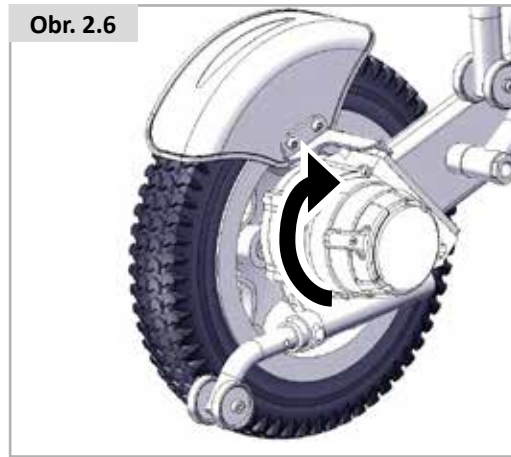
## Krok 2: Zajištění pojistky

Sklopte pojistku dolů a pevně ji zatlačte do blokovacího kolíku. Zkontrolujte, zda je pevně nasazena na místě.



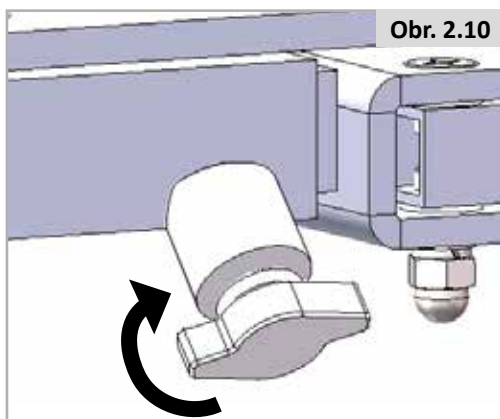
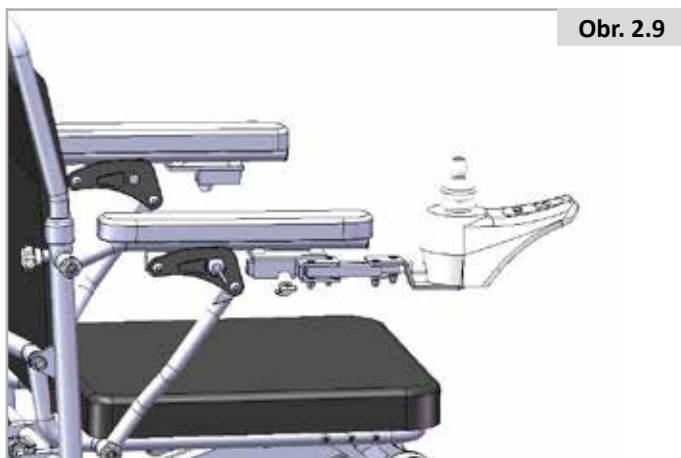
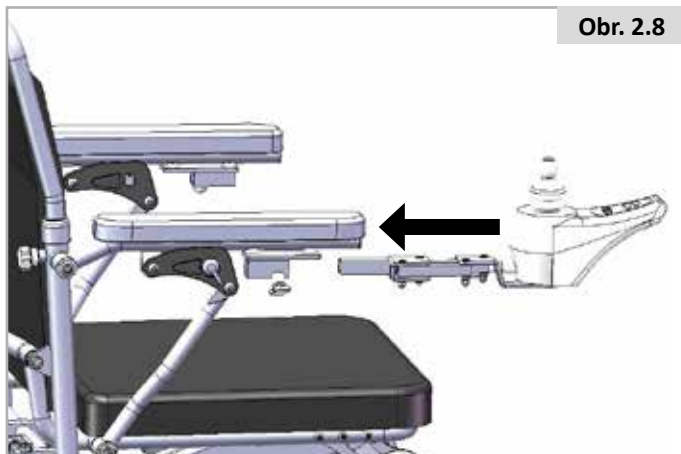
## Krok 3. Spínač brzdové páky

Otočte brzdovou pákou do režimu jízdy. Podrobnosti naleznete v části 4. Návod k obsluze – 2. Páka elektromagnetické brzdy.



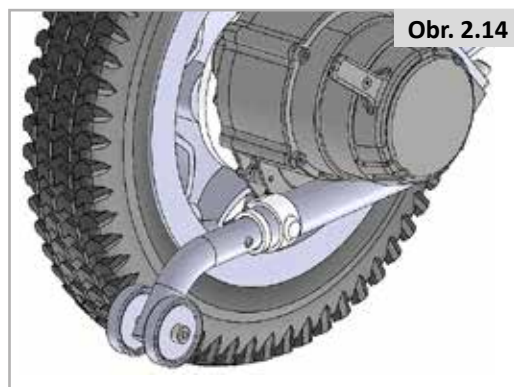
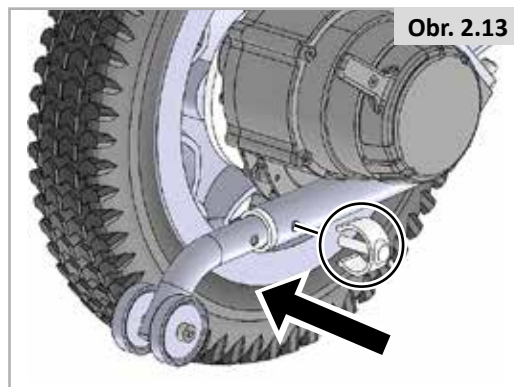
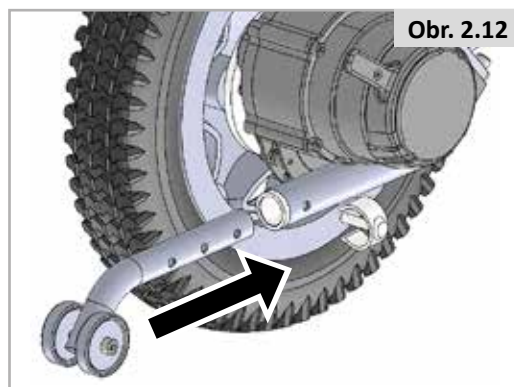
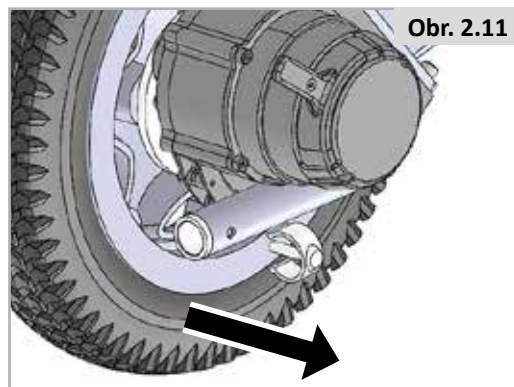
#### Krok 4. Instalace řídicí jednotky

Vyjměte řídicí jednotku z obalu a umístěte ji tak, jak znázorňují obrázky 2.8 až 2.9.



#### Krok 5. Montáž trubky kolečka proti překlopení

Vytáhněte západku ve tvaru C, vložte stabilizační trubku podle znázornění na obrázku, vyrovnejte odpovídající otvory na rámu a potom zasuňte západku ve tvaru C a zkontrolujte, že je zajištěná.



## Informace pro uživatele

### Účel použití elektrických invalidních vozíků:

Elektrické invalidní vozíky jsou určeny výhradně pro uživatele, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu pro jejich osobní použití v interiéru a venku.

Pokud je osazen modul pro řízení doprovázející osobou, elektrický invalidní vozík může ovládat asistent za uživatele. Pokud je zvoleno duální ovládání, elektrický invalidní vozík může ovládat buď sám uživatel, nebo asistent, který ovládá invalidní vozík za uživatele.

Maximální limit hmotnosti (zahrnuje hmotnost uživatele i hmotnost veškerého příslušenství, umístěného na invalidním vozíku) je vyznačena na štítku s výrobním číslem, který je nalepen na podvozku vozíku.

V obalu invalidního vozíku se nachází doplňkové výrobní číslo invalidního vozíku, které můžete přilepit na titulní stranu návodu k použití dodávaného s invalidním vozíkem.

Záruka platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán za specifikovaných podmínek a k účelům, ke kterým je určen.

Předpokládaná životnost invalidního vozíku je 5 let.

NEPOUŽÍVEJTE ani nenasazujte na invalidní vozík žádné díly od jiných výrobců, pokud je oficiálně neschválí Sunrise Medical.

### UPOZORNĚNÍ:

#### Všeobecné uživatelské informace.

Následkem nedodržení těchto pokynů může dojít k fyzickému zranění, poškození výrobku nebo poškození okolního prostředí.

Upozornění pro uživatele anebo klienta: Jakákoli závažná nehoda, ke které dojde v souvislosti s tímto zařízením, by se měla oznámit výrobci a kompetentnímu orgánu členskému státu, ve kterém se uživatel nebo pacient nachází.

#### Zvláštní úpravy výrobku B4Me

Společnost Sunrise Medical důrazně doporučuje, abyste si před prvním použitím výrobku přečetli všechny informace pro uživatele dodané s výrobkem B4Me a porozuměli jim. Jedině tak lze zajistit funkčnost výrobku B4Me tak, jak je určeno jeho výrobcem.

Společnost Sunrise Medical dále doporučuje, abyste informace pro uživatele nevyhazovali, ale uschovali je na bezpečném místě pro budoucí potřebu.

### Kombinace zdravotnických zařízení

Toto zdravotnické zařízení může být možné zkombinovat s jedním nebo více jinými zdravotnickými zařízeními či jiným produktem. Informace o možných kombinacích naleznete na stránce [www.medicco.cz](http://www.medicco.cz). Všechny uvedené kombinace byly ověřeny a splňují všeobecné požadavky na bezpečnost a výkonnost uvedené v oddílu 14.1 nařízení pro zdravotnická zařízení 2017/745.

Příslušné pokyny k dané kombinaci, např. k montáži, naleznete na stránce [www.medicco.cz](http://www.medicco.cz).

### Indikace

Díky různým variantám přizpůsobení a modulární konstrukci jej mohou používat lidé, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu kvůli následujícím stavům:

- Paralýza
- Ztráta končetiny (amputace nohy)
- Vada končetiny/deformita
- Kontrakturní kloub/zranění kloubu
- Choroby jako jsou srdeční a oběhové poruchy, poruchy rovnováhy nebo katechie a také pro starší lidi, kteří dosud mají sílu v horní části těla.

### Kontraindikace

Invalidní vozík se nesmí používat, pokud je jeho bezpečný provoz ohrožen následujícími skutečnostmi:

- Porucha zraku nebo jiná porucha vnímání
- Porucha vědomí nebo bdělosti
- Nekontrolovatelné bezděčné pohyby nebo nerovnováha, které jsou nezvladatelné
- Nestabilní poloha při sezení

### UPOZORNĚNÍ:

Pamatujte prosím, že jízda na invalidním vozíku vyžaduje dostatečné kognitivní, fyzické a vjemové schopnosti. Uživatel musí být schopen posoudit dopady činností v důsledku používání invalidního vozíku a v případě potřeby zajistit jejich nápravu. Tyto schopnosti a bezpečné používání dodatečně instalovaných komponentů nemůže posoudit společnost Sunrise Medical jakožto výrobce. Nemůžeme přijmout žádnou odpovědnost za jakékoli škody vzniklé v důsledku této skutečnosti.

Přečtěte si návod k obsluze invalidního vozíku a dodatečně instalovaných komponentů. Seznamte uživatele s bezpečným používáním invalidního vozíku a dodatečně instalovaných komponentů. Informujte uživatele o příslušných varováních, která je zapotřebí si přečíst, porozumět jim a řídit se jimi.

Společnost INTCO má certifikaci ISO 9001, což zajišťuje kvalitu ve všech stádiích vývoje a výroby tohoto invalidního vozíku.



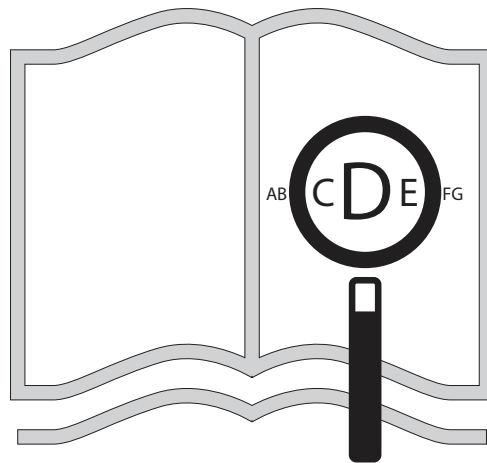
**VAROVÁNÍ!**

Nepoužívejte tento invalidní vozík dokud si nepřčtete tuto příručku a neporozumíte jí.

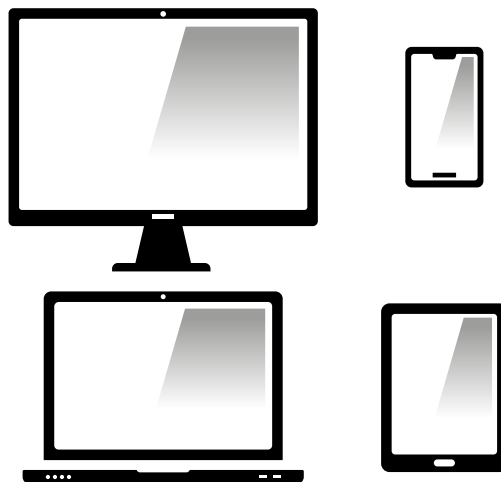


Společnost INTCO prohlašuje na svoji výhradní odpovědnost, že tento výrobek je zařízením třídy 1 a splňuje požadavky nařízení (EU) o zdravotnických prostředcích (2017/745).

Výrobní číslo a další důležité údaje jsou uvedeny na štítku, který je umístěn na levé straně rámu výrobku.



Jste-li zrakově postižený(á), můžete si tento dokument prohlédnout ve formátu PDF na stránce **[www.medicco.cz](http://www.medicco.cz)**



případně si jej můžete vyžádat s textem psaným velkým písmem.





- |                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| 1. Joystick a napájecí modul VSI | 7. Přední kolečko |
| 2. Rukojeť k tlačení             | 8. Deska stupačky |
| 3. Područka a poduška područky   | 9. Vidlice        |
| 4. Zadní kolo                    | 10. Opěradlo      |
| 5. Rám                           | 11. Motor         |
| 6. Bateriový box                 |                   |

V rámci naší průběžné iniciativy pro zlepšování výrobků si společnost INTCO vyhrazuje právo měnit specifikace a provedení bez předchozího upozornění. Navíc některé funkce a dostupné možnosti nejsou kompatibilní se všemi konfiguracemi invalidního vozíku.

Všechny následující rozměry jsou přibližné a mohou se měnit.

<b>1. Stručný návod k obsluze</b>	<b>3</b>
1. Rám a seznam náhradních dílů	3
<b>2. Kroky instalace</b>	<b>3</b>
Krok 1: Rozložení rámu	3
Krok 2: Zajištění pojistky	4
Krok 3: Spínač brzdové páky	4
Krok 4: Instalace řídicí jednotky	5
Krok 5: Montáž trubky kolečka proti překlopení	5
<b>Informace pro uživatele</b>	<b>6</b>
<b>Funkce Q50R</b>	<b>8</b>
<b>1.0 Bezpečnost</b>	<b>9</b>
1.1 Bezpečnostní průvodce	9
<b>2.0 Popis výrobku</b>	<b>12</b>
2.1 Typový štítek elektrického invalidního vozíku	12
<b>3.0 Návod k použití</b>	<b>14</b>
3.1. Ovladač	14
3.2. Baterie	16
3.2.1 Záruka na baterie:	18
3.3. Elektromagnetická brzda	20
3.4. Páčka pro nastavení polohy joysticku	20
3.5. Kolečka proti převržení	21
3.6. Područka	21
3.7. Postup nabíjení	22
3.8. Přesuny	22
3.9. Skládání	23
<b>4.0 Přeprava</b>	<b>24</b>
4.1 Opatření na ochranu invalidního vozíku před nepříznivým počasím	24
4.2 Cestování letadlem	24
4.3 Zvedání invalidního vozíku	24
<b>5.0 Údržba a čištění</b>	<b>25</b>
5.1 Obecné pokyny	25
5.2 Kontrola výrobku	25
5.2.1 Každodenní kontrola	25
5.2.2 Týdenní kontrola	25
5.2.3 Měsíční kontrola:	25
5.3 Střednědobé až dlouhodobé skladování:	26
5.4 Čištění elektrického invalidního vozíku	26
<b>6.0 Průvodce odstraňováním poruch</b>	<b>28</b>
<b>7.0 Pokyny týkající se elektromagnetické kompatibility</b>	<b>30</b>
7.1 Bezpečnost: Elektromagnetické záření	30
<b>8.0 Likvidace a recyklace</b>	<b>32</b>
<b>9.0 Doporučení pro servis – servisní historie</b>	<b>33</b>
<b>10.0 Záruka</b>	<b>34</b>

## 1.0 Bezpečnost

Pokud budete dodržovat pokyny uvedené v této příručce, užijete si mnoho bezporuchových let užívání:

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud nebudete respektovat výstrahy uvedené v této příručce, může dojít ke zranění osob a poškození tohoto elektrického invalidního vozíku.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Uživatel by měl těmito záležitostmi věnovat zvýšenou pozornost, aby nedošlo k poškození elektrického invalidního vozíku.

### ⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Uživatel by měl být informován o možných okolnostech a situacích, které se mohou vyskytnout během používání elektrického invalidního vozíku, aby si co nejdříve dobře osvoji ovládání tohoto vozíku.

## 1.1 Bezpečnostní průvodce

### Přehled:

Tento výrobek je určen osobám se sníženou pohyblivostí k dennímu ježdění. Lze jej snadno složit pro účely přepravy. Sestavení elektrického invalidního vozíku doporučujeme svěřit buď profesionálnímu technikovi, který bude postupovat podle uvedeného návodu k sestavení, anebo autorizovanému prodejci tohoto výrobku. Pokud montáž není provedena správným způsobem a v důsledku toho dojde k problému s některou součástí invalidního vozíku, společnost INTCO za to neponese žádnou odpovědnost. Uživatel si musí vyzkoušet používání výrobku pod dohledem proškolené osoby.

Zde uvádíme několik tipů, které vám pomohou používat výrobek bezpečným způsobem. Sunrise Medical doporučuje kontrolovat bezproblémovou a bezpečnou funkčnost invalidního vozíku před každou jízdou. Podrobné informace o správném postupu provádění kontrol naleznete v kapitole „6. Údržba“.

Než začnete používat tento výrobek, zkontrolujte následující: Zkontrolujte připojení mezi joystickem a bateriovým boxem, zda je bezpečné a nepřerušené.

- Zkontrolujte úroveň nabití baterie.
- Zkontrolujte pevnost kyčelního pásu.
- Zkontrolujte brzdový systém.

Pokud před použitím výrobku zjistíte jakýkoli problém, sdělte to co nejdříve autorizovanému prodejci.

### Nosnost.

Maximální nosnost tohoto výrobku je 136 kg.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Sunrise Medical neodpovídá za zranění osob nebo poškození výrobku způsobené přetížením.

## Informace o jízdě ve svahu:

V některých budovách můžete narazit na sjezdy/výjezdy s určitým sklonem nebo i se zatáčkou. Překonání zatáčky ve svahu vyžaduje, aby uživatel uměl vozík dobře ovládat. Když jedete nahoru do svahu, pokuste se udržet vozík v pohybu. Pokud chcete zastavit a znovu se rozjet, upravte rychlost tak, abyste se rozjížděli pomalu. Když jedete dolů ze svahu, nastavte rychlost na nejnižší úroveň a jeďte rovně. Pokud se vozík rozjede z kopce rychleji, než je nastavená nebo zamýšlená rychlost, zatlačte páku dolů, aby se vozík zastavil. Potom páku pomalu zatlačte dopředu.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Nejezděte na místech, kde hrozí nebezpečí (např. tráva nebo povrchy pokryté sněhem či svahy pokryté vlhkým listím).

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Ve svazích může být brzdná dráha výrazně delší než na rovném povrchu.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

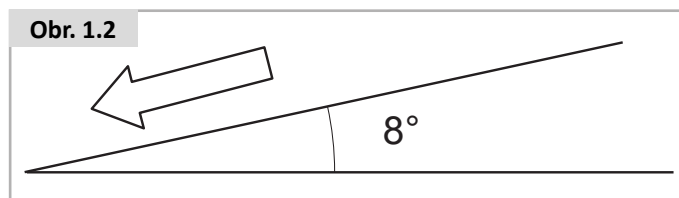
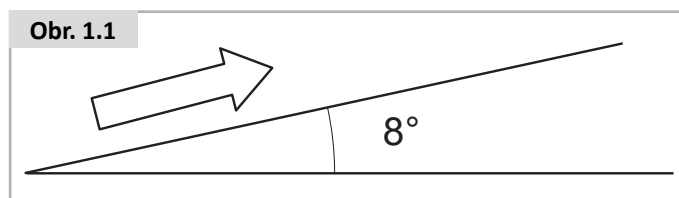
Při jízdě do kopce jeďte rovně vůči svahu, abyste snížili riziko převrácení vozíku. Při jízdě do kopce dávejte pozor na příliš prudké svahy. Při jízdě nahoru nebo dolů nikdy **NECOUVEJTE**, jinak by mohlo dojít ke zranění uživatele. Bezpečný úhel stoupání vašeho invalidního vozíku je 8°, viz obrázky 1-1 a 1-2.

### ⚠ VAROVÁNÍ!

Pokud se pokusíte vyjet svah s vyšším sklonem než 8°, vozík se může převrátit a následně může dojít ke zranění uživatele nebo poškození vozíku. Bezpečný úhel stoupání vašeho invalidního vozíku je 8°, viz obrázky 1.1 a 1.2.

**Obr. 1.1** maximální sklon pro jízdu do kopce

**Obr. 1.2** Maximální sklon svahu při klesání



### Požadavky na jízdu ve venkovním prostředí

S tímto výrobkem můžete jezdit na běžných betonových nebo asfaltových chodnících/silnicích. Když jedete po chodníku/silnici, dodržujte následující:

- Zpomalte na neznámém terénu nebo na měkké půdě.
- Nejezděte po mokré trávě; kola mohou prokluzovat nebo dostat smyk.
- Nejezděte po měkkém štěrku a písčinych plázcích.

Pokud si nejste jistí, jaký povrch na místě je, nejezděte tam.

### Manuální režim

Tento invalidní vozík je vybaven režimem volnoběhu, který umožňuje ruční tlačení vozíku. Podrobnější informace o manuálním režimu naleznete v kapitole „5. Návod k obsluze ---3. Elektromagnetická brzda“.

#### **VAROVÁNÍ!**

Volnoběh je dovoleno používat pouze tehdy, když asistent stojí za vozíkem a drží jeho tlačné rukojeti. V opačném případě by se vozík mohl samovolně a nekontrolovaně rozjet a mohlo by dojít ke zranění uživatele.

#### **VAROVÁNÍ!**

Když sedíte ve vozíku, sami nepřepínejte na volnoběh, jinak byste mohli ztratit kontrolu nad vozíkem a způsobit si zranění. Požádejte o pomoc vašeho asistenta.

#### **VAROVÁNÍ!**

Je zakázáno přepínat vozík do režimu volnoběhu, když se nachází ve svahu. Vozík by se mohl nekontrolovaně rozjet a způsobit zranění uživatele.

### Pevné překážky (schody, obrubníky apod.)

#### **VAROVÁNÍ!**

Nesnažte se překonávat schody, obrubníky ani jiné překážky couváním, protože vozík by se mohl převrátit a způsobit zranění uživatele.

### Silnice a parkování

#### **VAROVÁNÍ!**

Je zakázáno jezdit s tímto vozíkem po silnicích pro motorová vozidla. Uvědomte si, že když sedíte na vozíku, pro ostatní účastníky silničního provozu není snadné vás zpozorovat. Dodržujte místní dopravní předpisy. Měli byste neustále jezdit opatrně, i když na cestě nejsou žádné překážky.

### Schody a eskalátory

Elektrický invalidní vozík není určen k překonávání schodů nebo eskalátorů směrem nahoru ani dolů, ale můžete použít výtah.

#### **VAROVÁNÍ!**

Nejezděte s tímto vozíkem po schodech ani eskalátorech. V opačném případě by mohlo dojít ke zranění uživatele nebo dalších osob a k poškození vozíku.

### Elektromagnetické pole

Rádiové vlny mohou rušit provoz elektrických invalidních vozíků. Rádiové vlny představují typ elektromagnetické energie. Když tato energie působí negativně, nazýváme tento jev elektromagnetické rušení nebo rádiové rušení.

Chod invalidního vozíku mohou ovlivňovat mobilní telefony nebo jiná zařízení s vysílacími anténami, která jsou v dosahu vozíku.

Nepoužívejte vysoce výkonné ruční rádiové vysílače nebo přijímače, když je elektrický invalidní vozík zapnutý. Používejte pouze osobní komunikační zařízení, která splňují příslušné normy (tzn. že splňují podmínky příslušných norem a nařízení, vyhovují požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu a neruší běžný provoz tohoto invalidního vozíku).

Dávejte pozor na nedaleké rádiové vysílače, např. televizní či rozhlasové. Nejezděte v jejich blízkosti, nebo kolem nich jezděte opatrně.

Elektromagnetické rušení může způsobit poruchu brzd a ztrátu kontroly nad elektrickým invalidním vozíkem. Dojde-li k narušení vaší bezpečnosti, co nejdříve vozík vypněte.

## Nasedání do elektrického invalidního vozíku nebo vysedání z něj.

Nasedání do elektrického invalidního vozíku nebo vysedání z něj vyžaduje udržení dobré rovnováhy. Při nacvičování nasedání do invalidního vozíku a vysedání z něj mějte k dispozici asistenta.

Uživatelům, kteří tento vozík používají poprvé, by měla asistovat proškolená osoba, aby se nezranili. Než začnete invalidní vozík používat, nejprve proveďte následující: Ujistěte se, že joystick je vypnutý a že vozík je přepnutý do elektrického režimu. Viz kapitola „IV. Návod k obsluze – spojka motoru“.

Ujistěte se, že područky nebo stupátka jsou vytočená nahoru. Vaše nohy se tak nebudou muset dotýkat stupátka.

**VAROVÁNÍ!** Než budete nasedat do elektrického invalidního vozíku nebo z něj vysedat, musíte se ujistit, že je vypnutý. Jinak by mohlo dojít ke zranění uživatele.

### **VAROVÁNÍ!**

Je zakázáno stát na stupátkách, jinak by se vozík mohl převrátit a způsobit zranění uživatele.

### **Baterie:**

Kromě následujících výstrah musíte také dodržovat příslušné provozní požadavky. Více informací naleznete v kapitole „4. Návod“.

### **VAROVÁNÍ!**

Nerozebírejte, neopravujte ani nijak neupravujte baterii.

## Zamezení náhodnému rozjetí invalidního vozíku

### **VAROVÁNÍ!**

Pokud chcete nějakou dobu zůstat na stejném místě, vozík vypněte. Předejdete tak nechtěnému pohybu vozíku, nebo dokonce zranění, pokud byste zavadili o koncovku joysticku.

### **VAROVÁNÍ!**

Při nabíjení mohou vznikat výbušné plyny, proto je třeba invalidní vozík a nabíječku baterií držet mimo dosah zdrojů vznícení, jako jsou plameny a jiskry.

### **VAROVÁNÍ!**

Nabíjení se provádí s invalidním vozíkem v prostoru o minimálně dvojnásobném objemu, s dostatečným větráním, aby nehrozilo nebezpečí v důsledku hromadění hořlavých plynů.

### **VAROVÁNÍ!**

Samostatné nabíječky baterií se nesmí vozit na invalidních vozících.

### **VAROVÁNÍ!**

Nabíjet lze pouze baterie uvedeného typu a kapacity.

### **Omezení pro uživatele:**

Používání invalidních vozíků je zakázáno v těchto případech:

- Uživatelé nemají fyzickou sílu nebo duševní schopnosti k bezpečné obsluze elektrického invalidního vozíku.
- Osoby se zrakovým nebo intelektovým hendikepem by se měly poradit se zdravotnickým odborníkem.
- Uživatel musí být schopen udržet horní část těla ve vzpřímené poloze při ovládní vozíku a vydržet nárazy způsobené přejezdem nerovností na cestě.

<b>Nabíječky baterií:</b>	
MODEL: STC- 6151LB;	DC VÝSTUP: +24 V / 5 A;
Pracovní teplota: 0°C až +40°C;	Jištění (vnitřní pojistka): T 3,15 A / 250 V;
Rozsah jmenovitého vstupního napětí: 100-240 VAC, 50-60 Hz;	VSTUP: 100- 240 VAC, 50- 60 Hz, 1,7 A;
Určení nabíječky baterií: samostatná;	Standard: IEC 60335-1 IEC 60335-2-29 ;
Typy baterií, které lze nabíjet: Li-ion baterie;	
Jmenovitá kapacita baterií, které lze nabíjet: 48 Ah;	
IPX4: Chraňte před stříkající vodou a ponořením.	
Prohlášení: Po zapojení napájecího konektoru zařízení splňuje úroveň ochrany IPx4.	

### **VAROVÁNÍ!**

Před použitím nabíječky by si uživatelé měli přečíst návod k použití.

## 2.0 Popis výrobku

<b>Název výrobku</b>	Elektrický invalidní vozík
<b>Model</b>	Q50R
<b>Výrobce</b>	Jiangsu Intco Medical Products Co.,Ltd.
<b>Sídlo společnosti</b>	No.298 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132 P.R. Čína
<b>Adresa výroby</b>	No.298 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132 P.R. Čína
<b>Distributor</b>	Sunrise Medical,
<b>Zástupce v ES:</b>	Sunrise Medical GmbH
<b>Hlavní součásti</b>	Tento výrobek je složen ze dvou částí: elektrické části a hlavní konstrukce invalidního vozíku. Elektrická část zahrnuje motor, bateriový box, joystick a nabíječku. Hlavní části vozíku zahrnují přední kola, zadní kola, rám, područky, stupátka, sedací polštář a zádovou opěrku.

## 2.1 Typový štítek elektrického invalidního vozíku

	Sunrise Medical GmbH Kahlbaching 2-4 D-69254 Malsch / Germany		Jiangsu Intco Medical Products Co Ltd No.298 Yandunshan Road, Dagang Zhenjiang, Jiangsu Province 212132, China		2020-05-23
POWER WHEELCHAIR CARROZZINA ELETTRONICA WÓZEK INWALIDZKI ELEKTRYCZNY		E-ROLLSTUHL SILLA DE RUEDAS ELÉCTRICA FAUTEUIL ROULANT ÉLECTRIQUE			301200523001
TYPE: Q50R C/N: P2320000 Voltage: 24VDC					
	MAX 136kg		MAX 174kg		MAX 6Kkm/h
	MAX 8°		MAX 90/84kg		

<b>TYP:</b>	Název výrobku/SKU číslo.
	Maximální bezpečný sklon svahu s kolečky proti překlopení. Záleží na nastavení invalidního vozíku, pozici uživatele a jeho fyzických schopnostech.
	Maximální hmotnost uživatele.
	Maximální zatížení.
	Maximální rychlost.
	Maximální zatížení na ose.
	UKCA značka.
	CE značka
	Informace najdete v návodu k obsluze.
	Uvádí, že elektrické/elektronické zařízení se musí zlikvidovat v souladu s nařízením OEEZ.
	XXXX-XX-XX Datum výroby.
	Výrobní číslo.
	Tento symbol znamená „zdravotnické zařízení“.
	Adresa výrobního místa.
	Zařízení absolvovalo nárazový test podle normy ISO 7176-19:2008.
	Adresa dovozce
	Odpovědná osoba v UK
	Adresa zástupce ve Švýcarsku
	Evropský autorizovaný zástupce



**ISO 7010-M002**

**Musíte si přečíst návod k obsluze / příručku! (modrá ikona)**

**Specifikační listy (EN 12184 a ISO 7176-15)**

Maximální hmotnost uživatele: Q50R, uživatel 136 kg.

Vozík Q50R splňuje požadavky následujících norem:

- a. požadavky a testy na statickou pevnost, odolnost proti nárazu a únavovou pevnost (ISO 7176-8).
- b. Elektrické a ovládací systémy pro elektrické invalidní vozíky – požadavky a zkušební metody (ISO 7176-14).
- c. Klimatický test podle normy ISO 7176-9.
- d. Výrobek je specifikován jako elektrický invalidní vozík třídy B.
- e. Elektromagnetická kompatibilita (7176-21, IEC 60601-1-2:2014).
- f. Nabíječka baterií splňuje normy IEC 60335-2-29.
- g. Baterie splňuje normy EN 62133-2.

ISO 7176-15	Min.	Max.	Poznámky
Celková délka (s podnožkami)	-	1030 mm	
Celková šířka	-	600 mm	
Délka ve složeném stavu	-	800 mm	
Výška ve složeném stavu	400 mm (naplocho)	800 mm (svislá poloha)	
Celková hmotnost (s bateriemi)	-	37,5 kg	
Hmotnost nejtěžší součásti	-	5,5 kg	Baterie
Statická stabilita - ze svahu dolů	25,9°	26,7°	
Statická stabilita do kopce	22,7°	24,1°	
Statická stabilita - boční	20,8°	22,7°	
Spotřeba energie (max. dojezd)	-	50 km	
Dynamická stabilita do kopce	-	10°	Nejméně stabilní / nejstabilnější poloha sedu
Překonávání překážek	Mm	50 mm	
Maximální rychlost vpřed	-	6 km/h	
Minimální brzdná vzdálenost z max. rychlosti	420 mm	-	
Náklon sedu	-	2°	
Účinná hloubka sedu	-	450 m	
Účinná šířka sedu	-	430 mm	
Výška sedu vpředu	-	490 mm	Polštář vyjímatelný
Úhel zadové opěrky	-	8°	
Výška zadové opěrky	-	550 mm	Polštář vyjímatelný
Délka holeně	-	400 mm	
Úhel podnožek	-	100,5°	
Vzdálenost područky od sedáku	-	280 mm	Polštář vyjímatelný
Minimální poloměr otáčení	609 mm	-	
EN 12184	Min.	Max.	Poznámky
Maximální výška obrubníku pro bezpečné sjíždění	-	50 mm	
Minimální šířka koridoru	1100 mm	-	
Minimální manipulační prostor	80 mm	-	
Síla ovládní regulace rychlosti	-	3,8 N	
Síla ovládní regulace směru	-	2,5 N	

**UPOZORNĚNÍ:** Některé z uvedených možností a rozměrů nemusí být dostupné ve všech zemích.

 **VAROVÁNÍ!**

Vzdálenost se zkrátí, pokud je invalidní vozík často používán na svazích, v nerovném terénu nebo při překonávání obrubníků apod.

### 3.0 Návod k použití

Postup zprovoznění invalidního vozíku je následující:

1. Ujistěte se, že vozík je přepnutý do jízdního režimu.
2. Zapněte invalidní vozík.
3. Nastavte rychlost.
4. Ovládejte vozík pomocí páky joysticku:

Režim pohybu invalidního vozíku	Způsob ovládání joysticku
Vpřed	Zatlačte joystick dopředu.
Vzad	Přitáhněte joystick dozadu.
Otáčení vpravo	Otočte joystickem doprava.
Otáčení vlevo	Otočte joystickem doleva.
Stop	Uvolněte joystick a invalidní vozík se po chvíli automaticky zastaví.

### 3.1. Ovladač

#### Popis joysticku

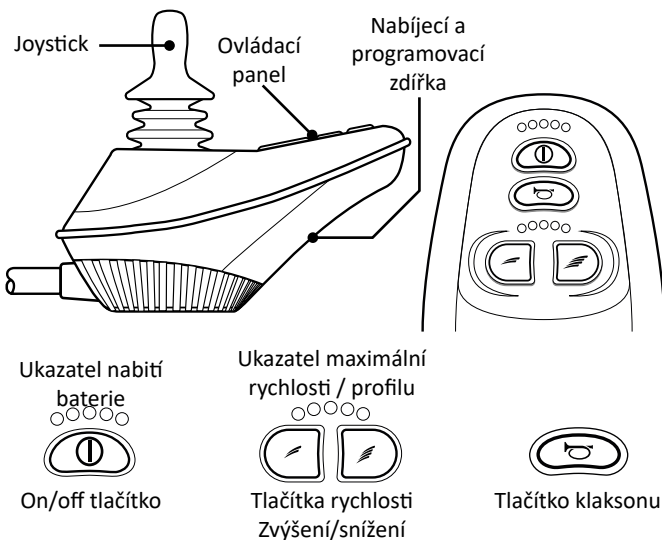
Joystick slouží k ovládání invalidního vozíku. Joystick slouží k ovládání invalidního vozíku, zjištění stavu baterie, přepínání provozního režimu a zobrazení stavu elektronického systému.

Součásti:

1. Joystick;
2. Panel s tlačítky
3. Zdířka nabíjení
4. Konektor k bateriím
5. Konektor k motorům

#### Joystick;

Joystick ovládá směr a rychlost jízdy invalidního vozíku. Když na joystick zatlačíte, vozík se rozjede. Čím více zatlačíte, tím vyšší rychlostí vozík pojede.



### VAROVÁNÍ!

Pokud se invalidní vozík nechtěně rozjede, páku ihned uvolněte a vozík se sám zastaví.

#### On/off tlačítko

Tlačítko vypínače slouží k zapnutí a vypnutí invalidního vozíku. Varování Nepoužívejte tlačítko vypínače k zastavení invalidního vozíku, pokud se nejedná o nouzovou situaci, neboť po jeho stisknutí vozík okamžitě zastaví.

### VAROVÁNÍ!

Když invalidní vozík v klidu stojí, vypněte napájení, abyste zamezili nechtěnému pohybu vozíku.

## Indikátor stavu nabití baterie

Indikátor nabití baterie se nachází na přední straně joysticku. Když je joystick zapnutý, zobrazuje úroveň nabití baterie, stav joysticku a stav systému napájení. Když na displeji svítí všechny kontrolky, baterie je plně nabitá. (Rozsvícené všechny kontrolky nemusí nutně signalizovat plně nabitou baterii, viz kapitola popisující indikátor nabíječky v průběhu nabíjení.)

1. Svítí pouze červená kontrolka nebo bliká červená kontrolka: baterie je vybitá, ihned ji nabijte.
2. Všechny LED kontrolky rychle blikají: Řídicí jednotka nebo napájecí systém selhaly, nebo došlo k odpojení hnacích motorů;
3. Všechny kontrolky střídavě blikají: páčka joysticku není v normální poloze při zapnutí joysticku. V takovém případě vypněte joystick, vraťte páčku joysticku do jeho původní polohy a potom joystick znovu zapněte.

**TIPY!** Pokud výše uvedená signalizace trvá, obraťte se na prodejce.

Ukazatele rychlosti

Ukazatel rychlosti zobrazuje maximální rychlost při současném nastavení. Pravá LED kontrolka indikuje aktuální nastavení maximální rychlosti. Režim omezení rychlosti se vztahuje na omezení maximální rychlosti na určitou hodnotu nastavenou programem.

Ukazatel rychlosti signalizuje rychlost v 5 stupních. Když svítí všechny LED kontrolky, maximální rychlost je 5,4 km/h ( $\pm 5\%$ ). Když svítí 4 LED kontrolky, rychlost je 4,7 km/h ( $\pm 5\%$ ). Když svítí 3 LED kontrolky, rychlost je 4,1 km/h ( $\pm 5\%$ ). Když svítí 2 LED kontrolky, rychlost je 3,5 km/h ( $\pm 5\%$ ). Když svítí 1 LED kontrolka, rychlost je 2,7 km/h ( $\pm 5\%$ ).

**UPOZORNĚNÍ!** Než lépe poznáte výkon a obsluhu vozíku, nastavte rychlost na nízký stupeň.

## Návod na uzamčení vozíku, aby se zabránilo jeho neoprávněnému použití:

Vozík je chráněn proti neoprávněnému použití elektronickým zámekem.

**Zamknutí:** Odpojte nabíječku, pokud je připojena, a vozík pouze zapněte. Poté stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí, dokud nezazní zvukový signál. Poté se joystick vychýlí do polohy 12 hodin, dokud nezazní zvukový signál, a poté do polohy 6 hodin, dokud nezazní další zvukový signál. Vozík je nyní zablokovaný a elektrický pohon nefunguje.

**Odemknutí:** Vozík se zapne, poté se joystick vychýlí do polohy 12 hodin, dokud nezazní zvukový signál, a poté se vychýlí zpět, dokud nezazní zvukový signál. Poté se joystick uvolní a vozík se opět odemkne.

## Tlačítko klaksonu

Toto tlačítko spouští klakson. Pokud je před vámi živá překážka, můžete stisknout tlačítko klaksonu, upozornit tak na svoji přítomnost a vyhnout se nehodě.

## Zásuvka nabíjení

Použijte samostatnou nabíječku k nabíjení invalidního vozíku prostřednictvím zásuvky XLR se třemi otvory na přední straně joysticku.

## Připojení joysticku

### **VAROVÁNÍ!**

Nesprávné připojení způsobí poškození joysticku, nabíječky a konektorů.

### 3.2. Baterie (obr. 3.1)

Baterie je upevněna uprostřed v zadní části vozíku a její součástí jsou výstupní port napájení, ochrana proti přetížení a nabíjecí zásuvka.

**Výstupní port:** připojen k joysticku a napájí celý systém.

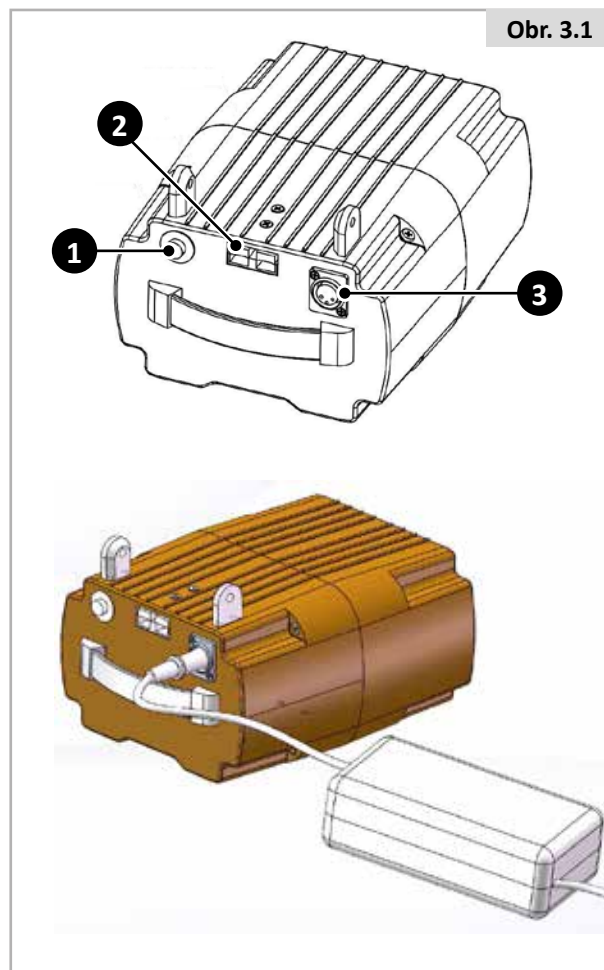
**Ochrana proti přetížení:** ochrana proti proudovému přetížení.

**Nabíjecí zásuvka:** Vytáhněte bateriový box z vozíku a pomocí nabíječky nabijte baterii.

Tento výrobek používá jednu 30Ah lithiovou baterii, která je uzavřená a bezúdržbová.

#### **⚠ VAROVÁNÍ!**

K nabíjení baterie používejte pouze nabíječku dodanou s invalidním vozíkem. NEPOUŽÍVEJTE jiné typy nabíječek.



1. Ochrana proti přetížení
2. Napájení
3. Otvor nabíjení

## Bezpečnostní pokyny pro baterii a nabíječku

### VAROVÁNÍ!

Přečtěte si a dodržujte následující bezpečnostní pokyny a opatření, dříve než aktivujete akumulátor a zahájíte proces nabíjení.

Samostatné nabíječky baterií se nesmí vozit na invalidních vozících.

Příležitostné použití invalidního vozíku před indikací dokončení nabíjení je přijatelné, pokud je potřeba naléhavá.

### NEBEZPEČÍ!

V případě nedodržení bezpečnostních pokynů a opatření může dojít k poškození výrobku, zásahu elektrickým proudem, požáru anebo vážným zraněním. Lithium-iontový akumulátor obsahuje chemické látky, které mohou vyvolat nebezpečné reakce, pokud nebudou dodrženy zde uvedené bezpečnostní pokyny.

### POZOR!

- Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nedodržáním těchto pokynů.
- Bezpečnostní pokyny a opatření k použití akumulátoru:
- Před prvním použitím plně nabijte akumulátor.
- Akumulátor smí být používán při teplotách (–20) – (+60) °C.
- Akumulátor nesmí být vystavován působení tepla (např. radiátorů) nebo ohně. Působení externího zdroje tepla může způsobit výbuch akumulátoru.
- V případě (nepravděpodobného) přehřátí nebo požáru se akumulátor nesmí dostat do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Jediným vhodným hasicím prostředkem doporučeným výrobcí článků je písek.
- Pokud je to možné, nabíjejte baterii po každém použití.
- Pro jiný účel použití než stanovený výrobcem je nutné získat písemný souhlas společnosti Sunrise Medical.
- Akumulátor nesmí být otevírán nebo rozebírán. Nesprávné otevření nebo úmyslná destrukce akumulátoru může způsobit vážná zranění. Kromě toho v případě otevření akumulátoru zaniká záruka.
- Nikdy nepřipojujte kontakty baterie do nabíjecí zásuvky ke kovovým předmětům, nebo zajistěte, aby se kontakty nikdy nedostaly do kontaktu s kovovými předměty (například s kovovými pilinami).
- Když je nabíjecí zásuvka znečištěná, vyčistěte ji čistou a suchou utěrkou.
- Nikdy neponořujte akumulátor do vody.
- Životnost akumulátoru závisí mimo jiné na místě skladování. Nikdy nenechávejte baterii delší dobu v horkém prostředí. Zavazadlový prostor automobilu zaparkované na slunci používejte pouze pro přepravu a ne pro skladování.
- Nevystavujte akumulátor mechanickým nárazům. Pokud k tomu došlo, nechte baterii zkontrolovat výrobcem. obraťte se na servisního technika. Nepoužívejte poškozený akumulátor.
- Když je akumulátor poškozený nebo vadný, musí být označen a zkontrolován. Kontaktujte specializovaného prodejce a projednejte s ním další postup při vrácení a opravě. Nepoužívejte ani neotvírejte vadný nebo poškozený akumulátor.
- Zajistěte, aby akumulátor byl vždy čistý a suchý.
- Baterii nabíjejte na ohni- a žáruvzdorném povrchu. Nedávejte snadno zápalné nebo hořlavé předměty do blízkosti baterie.
- Nesprávná manipulace může způsobit přehřátí, požár nebo výbuch.

## Bezpečnostní pokyny a opatření ke skladování akumulátoru:

- Ihned po odpojení od nabíječky akumulátoru nebo motoru ihned zakryjte akumulátor. Do akumulátoru nesmí proniknout vlhkost nebo cizí částice (např. kovové úlomky, malé hřebíčky, piliny nebo jiné vodivé materiály).
- Během skladování nevystavujte akumulátor vlhkosti (voda, déšť, sněžení atd.).
- Před skladováním nabijte akumulátor. Poté každé 3 měsíce kontrolujte stav akumulátoru.
- Uložte akumulátor v chladném a suchém prostředí, zabezpečený proti poškození a neoprávněnému přístupu.
- Kvůli dosažení optimální životnosti by baterie měla být uložena při teplotě 5–25 °C a vlhkosti vzduchu 0–80 %.
- Neskladujte akumulátor na místech, kde může teplota překročit +45 °C nebo klesnout pod –20 °C.
- Nevystavujte akumulátor přímému slunečnímu záření.
- Když baterii nepoužíváte, jednou za 12 týdnů ji nabijte, aby nedošlo k jejímu poškození.

## Bezpečnostní pokyny a opatření k procesu nabíjení:

### Způsoby nabíjení

Vstupní zástrčku nabíječky připojte do standardní elektrické zásuvky a výstupní zástrčku nabíječky zapojte do nabíjecí zásuvky řídicí jednotky, **nebo baterii odpojte pro nabíjení pomocí připojovacího rozhraní na přihrádce na baterie.**

### VAROVÁNÍ!

- **Během nabíjení invalidní vozík nepoužívejte.**
- Během nabíjení nenechávejte baterie/baterii bez dozoru.
- Nabíjejte akumulátor pouze ve větraném, suchém a bezprašném prostředí.
- Nenabíjejte akumulátor v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- Během nabíjení nevystavujte akumulátor vlhkosti (voda, déšť, sněžení atd.).
- Nenabíjejte akumulátor ve vlhkých prostorech, které by na něj mohly mít negativní vliv.
- Akumulátor smí být nabíjen pouze při teplotách 0–40 °C. Pokud bude při nabíjení teplota mimo předepsaný rozsah, funkce v akumulátoru automaticky vypne proces nabíjení.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze k tomu určenou nabíječku. Příslušné informace vám poskytne specializovaný prodejce.

### NEBEZPEČÍ!

- Použití nevhodné nabíječky akumulátorů může vést k závadě a ke zkrácení životnosti akumulátoru. Hrozí také nebezpečí požáru a výbuchu.
- Jakmile je nabíjení dokončeno, odpojte nabíječku ze síťové zásuvky a pak ji odpojte od akumulátoru.
- Během nabíjení zajistěte dostatečné větrání. Zásadně nabíjejte akumulátorem pod dohledem.
- Poškozené akumulátory nesmí být nabíjeny ani dále používány.
- Poškozené nabíječky akumulátorů (poškozená zástrčka, kryt, kabel) nesmí být používány.

## Bezpečnostní pokyny a opatření k přepravě a expedici akumulátoru:

- Baterie využívá lithium-iontové články. Na přepravu a expedici akumulátoru se vztahují všechny platné zákonné požadavky, které musejí být bezpodmínečně dodržovány. Například vadný akumulátor nesmí být přepravován letadlem.
- Když je akumulátor vadný, osobně ho předejte specializovanému prodejci, protože přeprava lithium-iontových akumulátorů poštou nebo jiným přepravcem podléhá přísným předpisům a nařízením. Znovu vám doporučujeme kontaktovat specializovaného prodejce.
- Protože se mohou dopravní předpisy každý rok měnit, důrazně doporučujeme kontaktovat přepravce, aerolinie nebo spediční firmu, abyste se informovali o aktuálně platných nařízeních, než se vydáte na cestu se svým přídatným pohonem. Vadný akumulátor nesmí být přepravován letadlem nebo v cestovním zavazadle.

### UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je baterie během přepravy připojená k přídatnému pohonu, platí pro přepravu volnější předpisy v souladu s normou UN 3171.
- Uschovejte původní obal akumulátoru pro případnou pozdější přepravu.
- Před expedicí akumulátoru kontaktujte specializovaného prodejce.

## Bezpečnostní pokyny a opatření k nabíječce:

### VAROVÁNÍ!

- Před zahájením procesu nabíjení přečtěte a dodržujte všechny pokyny a opatření v návodu k obsluze nabíječky a dále bezpečnostní pokyny a opatření.
- K nabíjení akumulátoru používejte pouze k tomu určenou nabíječku. Příslušné informace vám poskytne specializovaný prodejce.
- Doporučujeme po skončení nabíjení odpojit nabíječku ze síťové zásuvky a poté ji odpojit od akumulátoru.
- Nevystavujte nabíječku během nabíjení působení vlhkosti (voda, déšť, sněžení atd.).
- Nenabíjejte akumulátor ve vlhkých prostorech, které by mohly mít negativní vliv na nabíječku.
- Dávejte pozor na kondenzaci vody. Pokud nabíječku přenesete z chladného prostředí do teplého, může v ní kondenzovat voda. V takovém případě nepoužívejte nabíječku, dokud se veškerá kondenzovaná voda neodpaří. Uvědomte si, že to může trvat několik hodin.
- Nikdy nedržte nabíječku za síťový nebo nabíjecí kabel.
- Netahejte za síťový kabel, když chcete odpojit nabíječku ze síťové zásuvky.
- Nikdy nevyvíjejte sílu na kabel a zástrčku. Natahování nebo ohýbání kabelů, skřípnutí kabelu mezi stěnu a rám okna, nebo pokládání těžkých předmětů na kabel nebo zástrčku může mít za následek zásah elektrickým proudem nebo požár.
- Pokládejte síťový kabel a připojený nabíjecí kabel tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout, a tak, aby oba kabely byly chráněny proti negativním vlivům nebo pnutí.
- Nepoužívejte nabíječku, když je poškozený síťový kabel, nabíjecí kabel nebo zástrčky připojené ke kabelům. Poškozené díly musí být ihned vyměněny u autorizovaného specializovaného prodejce.
- Nepoužívejte ani nerozebírejte nabíječku, pokud byla vystavena silnému nárazu, spadla nebo byla poškozena jiným způsobem.
- Nabíječku nesmí používat děti.
- Nikdy nerozebírejte ani neupravujte nabíječku.
- Během nabíjení nezakrývejte nabíječku ani na ni nepokládejte žádné předměty.
- Nikdy nepřipojujte kontakty nabíjecí zástrčky ke kovovým předmětům.
- Zajistěte, aby zástrčka byla řádně zasunuta do zásuvky.
- Nikdy se nedotýkejte zástrček mokřima rukama.
- Nezapojte zástrčku nabíječky anebo síťovou zástrčku, když jsou mokré nebo znečištěné. Před zapojením otřete zástrčku suchou utěrkou.

### 3.2.1 Záruka na baterie:

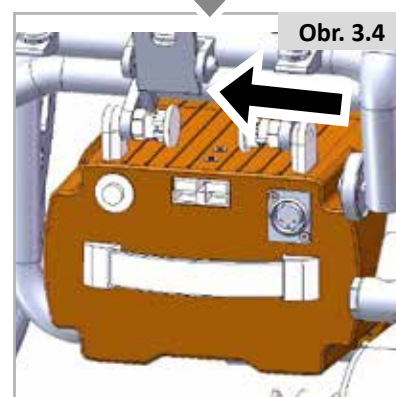
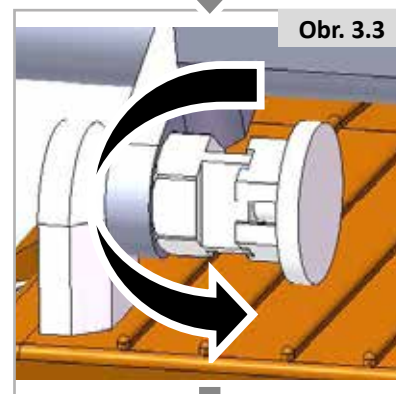
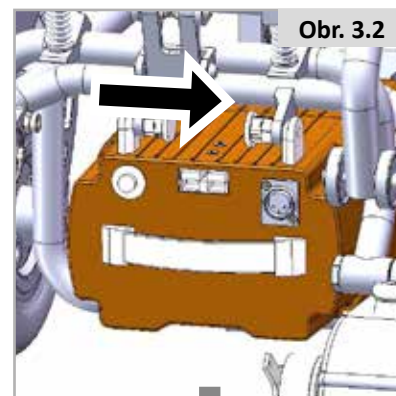
Záruky na baterie se poskytují v délce trvání udané výrobcem. Většina těchto záruk však obsahuje ustanovení o opotřebení, a pokud při správném používání dojde k opotřebení baterie za 6 měsíců, nedostanete na základě záruky žádnou náhradu.

### Demontáž skříně baterie (obr. 3.2 až 3.4)

1. Odpojte napájecí konektor.
2. Vytáhněte pojistný kolík na jednom konci a uvolněte jej pootočením do určitého úhlu, aby byl v normálně otevřené poloze.
3. Uchopte rukojeť boxu na baterii a současně vytáhněte a otevřete pojistný kolík na druhém konci, abyste mohli box vyjmout.

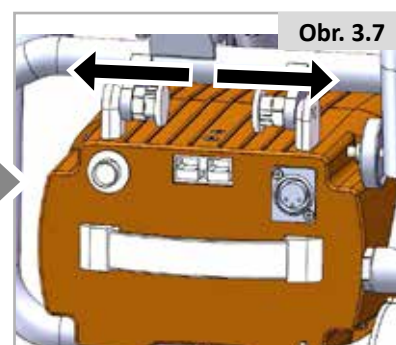
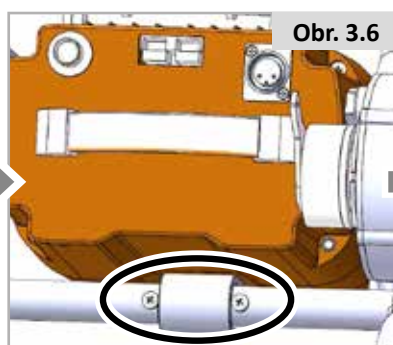
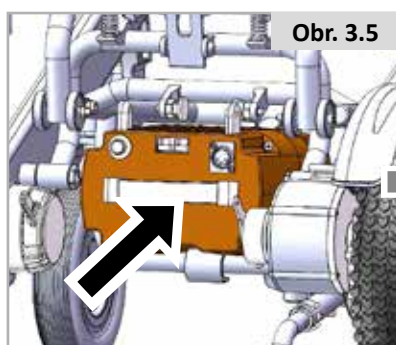
#### POZNÁMKA:

Předtím odpojte elektrické připojení od joysticku a motorů.



### Instalace skříně baterie (obr. 3.5 až 3.7)

1. Zvedněte a zasuňte box s baterií do rámu, viz obrázek.
2. Zatlačte box dovnitř rámu. Na rámu jsou dva šrouby, které indikují a omezují správné umístění boxu.
3. Vyrovnejte montážní otvory na boxu s pojistnými kolíky na rámu, zasuňte pojistné kolíky a ujistěte se, že jsou řádně upevněné.



### 3.3. Elektromagnetická brzda

Tento vozík je pro pohodlí uživatele vybaven dvěma režimy:

#### (A) Manuální režim a elektrický režim

1. Každý motor má vzadu uvolňovací páku elektromagnetické brzdy (obr. 3.8 a 3.9).
2. Zatláče páku dolů do polohy režimu volnoběhu.
3. Zatláče páku nahoru do polohy jízdního režimu.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

Je zakázáno přepínat vozík do režimu volnoběhu, když v něm sedí uživatel, protože by mohlo dojít k jeho zranění. Požádejte o pomoc vašeho asistenta.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

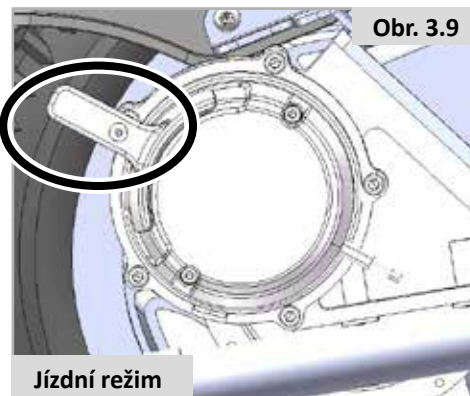
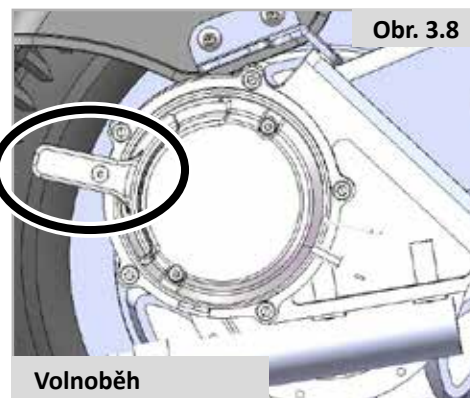
Když jste s vozíkem ve svahu, je zakázáno přepínat jej do režimu volnoběhu, protože vozík by se nekontrolovaně rozjel a způsobil zranění uživatele či jiných osob.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

Pamatujte, že když je vozík ve volnoběžném režimu, brzdový systém je odpojený. Je zakázáno jezdit z kopce v tomto režimu.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

Při používání páky elektromagnetické brzdy buďte opatrní, abyste neohrozili bezpečnost osob a nezpůsobili poškození vozíku.



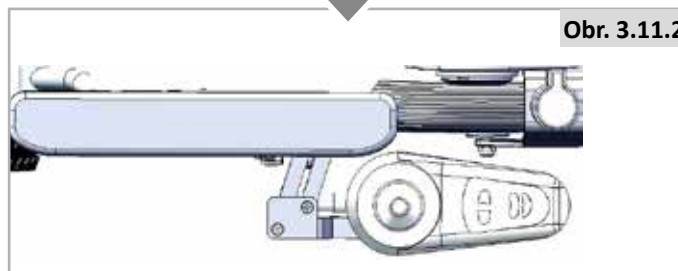
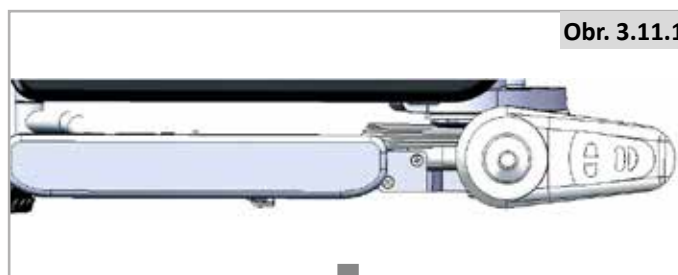
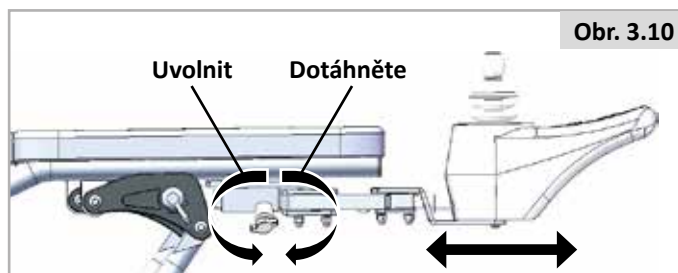
### 3.4. Páčka pro nastavení polohy joysticku

Joystick je možné snadno vysunout a zasunout (Obr. 3.10):

1. Otočte plastovým šroubem ve směru hodinových ručiček (shora dolů) pro uvolnění páčky nastavení polohy joysticku.
2. Zatláče páčku nastavení polohy joysticku dopředu nebo dozadu a upravte požadované umístění joysticku.
3. Otáčejte plastovým šroubem proti směru hodinových ručiček, dokud jej neutáhnete.

Polohu joysticku nastavte takto (Obr. 3.11.1-3.11.2):

1. Vypněte joystick.
2. Přitáhněte joystick doprava a dozadu.



### 3.5 Kolečka proti převržení (obr. 3.12.1 až 3.12.3)

Stabilizační kolečka zajišťují stabilitu invalidního vozíku. Snižují pravděpodobnost, že se vozík převrátí při jízdě do kopce.

Stabilizační kolečka mají tři polohy nastavení (1, 2, 3), jak znázorňuje obrázek níže.

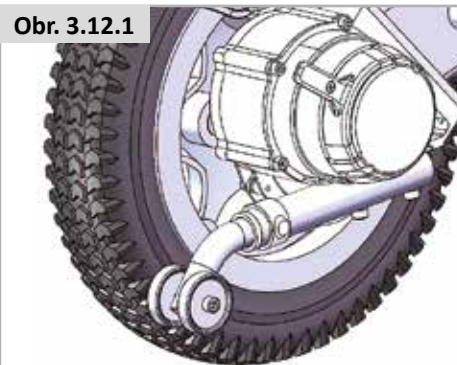
**Poloha 1:** Když potřebujete vozík složit, nastavte stabilizační kolečka do polohy 1 pro snadné sklopení.

#### ⚠ VAROVÁNÍ!

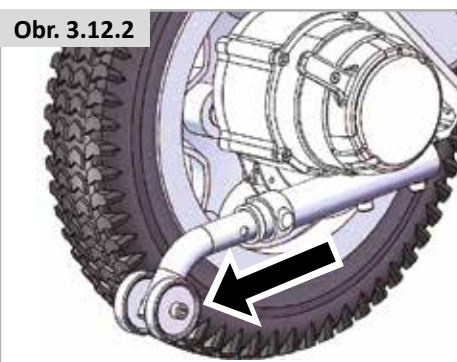
V poloze 1 stabilizační kolečka NEPLNÍ funkci ochrany proti převrácení. Během používání invalidního vozíku je zakázáno nastavovat stabilizační kolečka do této polohy.

**Poloha 2:** Polohu 2 použijte, když s vozíkem jezdíte po rovných površích, například uvnitř budov.

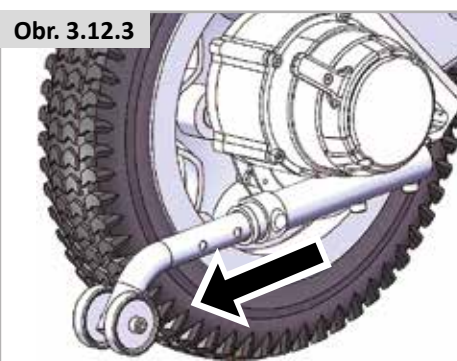
**Poloha 3:** Poloha, která nejlépe brání převrácení. Stabilizační kolečka VŽDY nastavte do této polohy.



Poloha 1



poloha 2



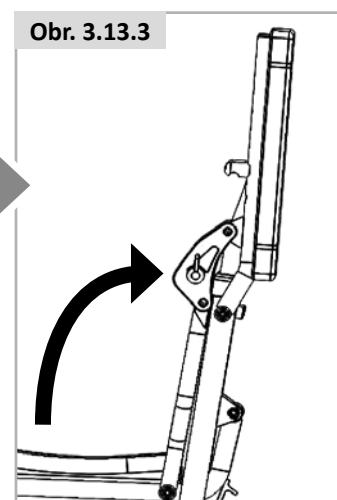
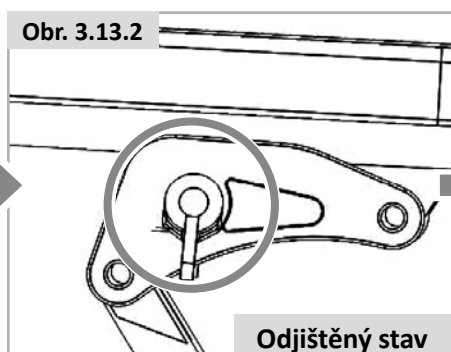
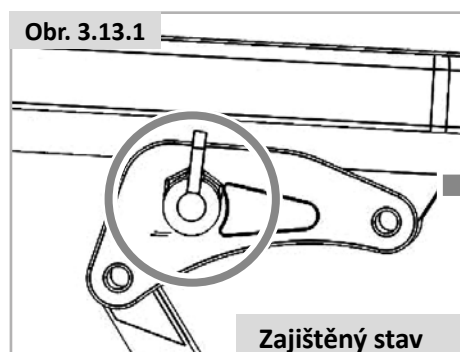
Poloha 3

### 3.6 Područka (obr. 3.13.1 až 3.13.3)

Područky modelu Q50R lze snadno sklopit dozadu, aby se uživateli usnadnilo nasedání do vozíku a vysezení z něj. Postup je následující:

1. Otočením dolů odjistíte spínač. Nyní lze područku zvednout a sklopit dozadu.
2. Otočením spínače doprava jej zajistíte.

Vozík je vybaven pohodlnými područkami s měkkým čalouněním z PU pěny, které jsou potaženy hygienickým, snadno dezinfikovatelným PU potahem. Tvrdost je 50 +/-5 (Shore A). Rozměry každé područky jsou: 330 x 55 x 27 (D x Š x V).



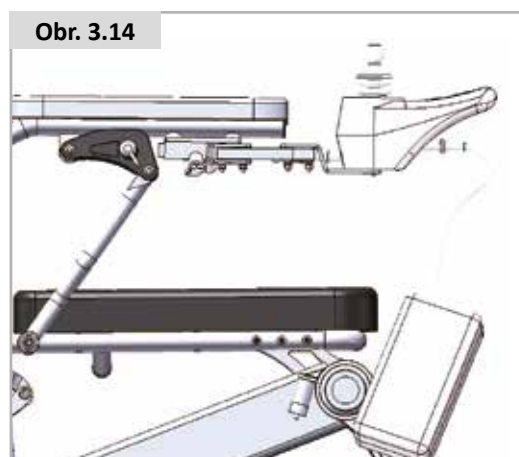
### 3.7 Postup nabíjení

1. Zaparkujte invalidní vozík na místě, kde je dostupná standardní síťová zásuvka. Ujistěte se, že joystick je vypnutý a že vozík je přepnutý do jízdního režimu.
2. Zapojte tříkolíkovou zástrčku XLR nabíječky do zásuvky se třemi otvory na joysticku.
3. Když indikátor na nabíječce svítí červeně (oranžově), probíhá nabíjení. Když indikátor svítí zeleně, baterie je plně nabitá.

### Četnost nabíjení

1. Každodenní používání: Pokud invalidní vozík používáte každý den, nabíjejte jej po skončení používání na konci dne, aby jej bylo možné znovu používat celý následující den.
2. Občasné používání: Pokud vozík nepoužíváte příliš často (jednou týdně nebo méně), měli byste jej nabíjet alespoň 6 až 8 hodin za týden.

Pokud invalidní vozík nepoužíváte příliš často, doporučuje se alespoň jednou za týden nabít jeho baterii. Pokud vozík nebudete delší dobu používat, měli byste jeho baterii před uskladněním nabít. Odpojte kabel a uložte vozík na teplém, suchém místě. Chraňte jej před příliš vysokými i příliš nízkými teplotami. Nenabíjejte zmrzlé baterie.



### 3.8. Přesuny

Když uživatel nasedá/vyседá z/do invalidního vozíku na jiné sedadlo, nejprve vypněte napájení vozíku. Při nasedání/vyседání může invalidní vozík podjet/sklouznout v důsledku působení tlaku. Proveďte patřičná bezpečnostní opatření, abyste předešli zranění uživatele.

Upozornění: Uživatelé, kteří se mohou pohybovat a mají dostatečnou sílu v horní části těla, tuto činnost mohou zvládnout bez pomoci.

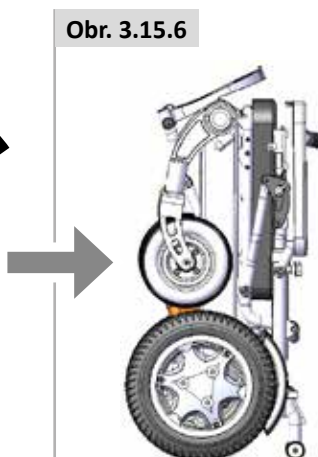
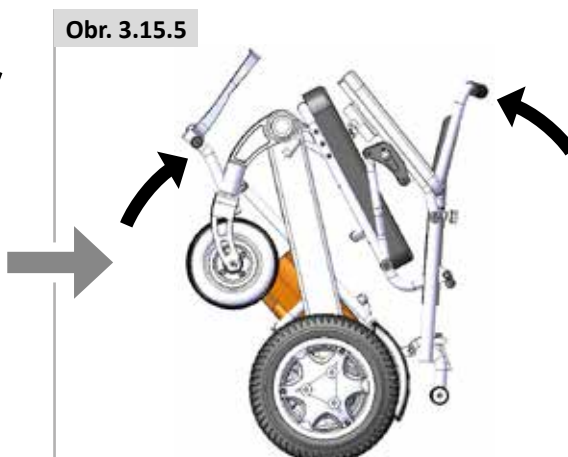
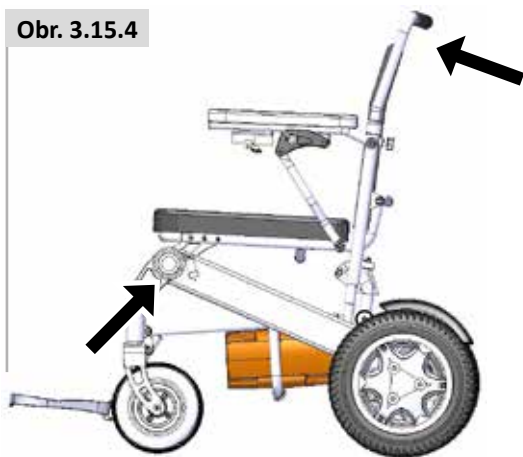
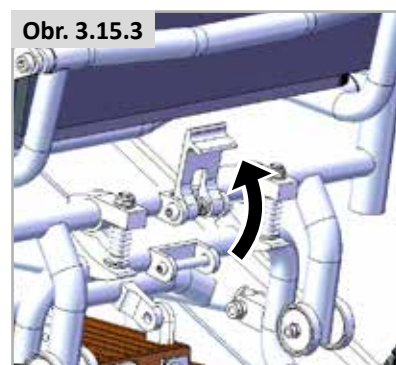
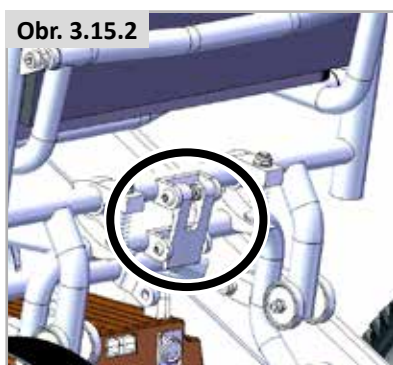
1. Najedte invalidním vozíkem co nejbližší k boční straně sedadla, na které se chcete přesunout.
2. Jakmile je invalidní vozík ve správné poloze, ujistěte se, že vozík je přepnutý do jízdního režimu.
3. Sklopte stupátko nahoru.
4. Sklopte dozadu područku na straně cílového sedadla.
5. Pomalu se posouvejte z přední části vozíku na cílové sedadlo.

V průběhu přesedání by se sedací polštář měl používat minimálně nebo vůbec. Dále při přesedání, zejména po opuštění sedacího polštáře dávejte pozor, aby vozík neuklouzl do strany. Pokud je to možné, můžete mezi obě sedadla umístit přesunovací desku a usnadnit tak přesedání.

### 3.9. Skládání (Obr. 3.15.1 - 3.15.6)

Když invalidní vozík složíte, ušetříte místo a rovněž usnadníte jeho uložení a přepravu. Postup je následující:

1. Nastavte stabilizační kolečka do polohy 1 (viz bod „3.5. Stabilizační kolečka“).
2. Otevřete přezku.
3. Složte invalidní vozík.



## 4.0 Přeprava

Model Q50R není schválen, aby plnil funkci sedadla ve vozidle. Z toho důvodu uživatel nesmí být přepravován ve vozidle, když sedí na vozíku. Přestože je vozík vybaven kyčelním pásem, není určen pro přepravu uživatele ve vozidle.

### Přeprava invalidního vozíku ve vozidle

Krok 1: Složte invalidní vozík.

Krok 2: Odpojte napájecí konektor.

Krok 3: Vložte invalidní vozík do zavazadlového prostoru vozidla.

### **VAROVÁNÍ!**

Při přenášení je zakázáno držet invalidní vozík za nastavitelné nebo pohyblivé části, jinak může dojít ke zranění uživatele nebo poškození vozíku.

### **VAROVÁNÍ!**

Je zakázáno sedět v invalidním vozíku za jízdy ve vozidle, jinak může dojít ke zranění uživatele.

### **VAROVÁNÍ!**

Během přepravy invalidní vozík řádně zajistěte, jinak může dojít ke zranění uživatele nebo poškození vozíku.

## 4.1 Opatření na ochranu invalidního vozíku před nepříznivým počasím

### **VAROVÁNÍ!**

Chraňte tento výrobek před vlhkostí (např. deštěm, sněhem, mlhou, zaplavením apod.), jinak dojde k jeho poškození. Mokrý výrobek se musí před použitím utřít do sucha.

## 4.2 Cestování letadlem

### **VAROVÁNÍ!**

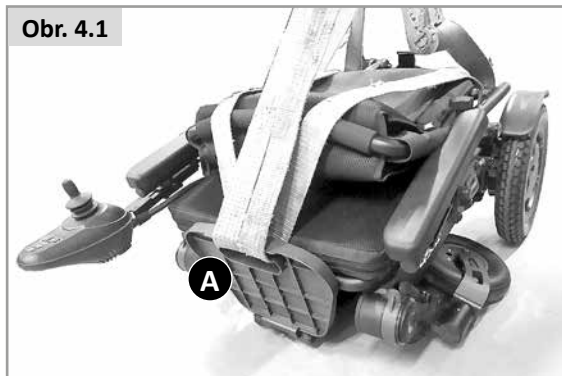
Předpisy IATA pro leteckou přepravu vyžadují, aby byl model Q50 R přepravován v dopravním letadle pouze v originální přepravní krabici a s nainstalovanou baterií. Podmínky letecké přepravy elektricky napájených výrobků se mohou značně lišit mezi různými dopravci – před realizací letecké přepravy ve všech případech společnost Sunrise Medical doporučuje kontaktovat leteckou společnost a ověřit si její aktuální požadavky.

## 4.3 Zvedání invalidního vozíku

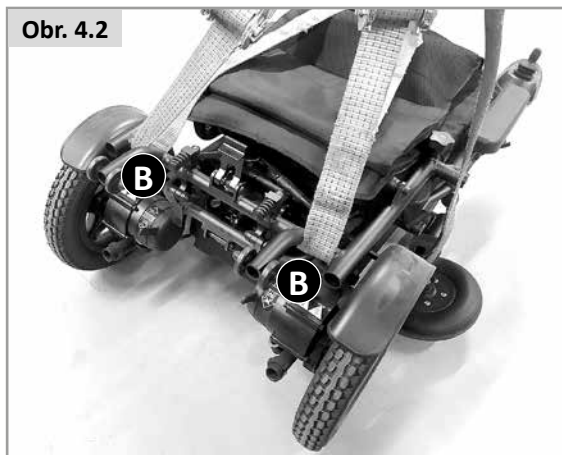
Ujistěte se, že je model Q50R upevněn dvěma samostatnými popruhy v místech znázorněných na obrázku 4.1 (vpředu (A)) a 4.2 (vzadu (B)). Ujistěte se, že je stupátko zajištěné, aby se nerozložilo.

Nezdvihejte vozík za odnímatelné díly, jako jsou stupačky, područky, atd.

Obr. 4.1



Obr. 4.2



## 5.0 Údržba a čištění

Tento elektrický invalidní vozík vyžaduje pravidelnou údržbu. Údržba je velmi důležitá. Pokud budete provádět údržbu popisovanou v této kapitole, budete moci výrobek spokojeně používat dlouhé roky. Některé běžné úkony můžete provádět sami, zatímco jiné musí provádět prodejce. Dotazy týkající se údržby nebo provozu tohoto výrobku směřujte na prodejce.

### VAROVÁNÍ!

Tento výrobek je stejně jako jiná elektrická nebo mechanická zařízení citlivý na vlivy vnějšího prostředí. V každém případě se vyhněte vlhkému prostředí, protože přímý kontakt s vodou nebo vlhkým prostředím může způsobit nefunkčnost elektrických nebo mechanických částí invalidního vozíku. Voda může způsobit korozi elektronických součástí a rámu.

Pokud výrobek přijde do kontaktu s vodou, proveďte tyto kroky:

1. Hadříkem utřete co nejvíce vlhkosti a uložte vozík na suchém místě.
2. Před použitím vozíku vyzkoušejte funkčnost všech bezpečnostních a ovládacích prvků.
3. Nastane-li neobvyklá situace, poraďte se s prodejcem.

### 5.1 Obecné pokyny

1. Chraňte joystick i jeho páčku před klepáním a nárazy.
2. Nevystavujte joystick dlouhodobě nepříznivým podmínkám, např. nadměrnému teplu, chladu či vlhkosti, a udržujte jej čistý.
3. Kontrolujte elektrická připojení, zda jsou řádně zapojená, a kontrolujte připojení kabelu k nabíječce.
4. Když kontrolky stavu baterie svítí, baterie má dostatečnou kapacitu a joystick s elektrickým systémem fungují normálně.
5. Když červená kontrolka stavu baterie pomalu bliká, baterie má nízkou kapacitu a potřebuje dobít, nicméně joystick s elektrickým systémem fungují normálně.
6. Když kontrolka stavu baterie rychle bliká, joystick detekoval chybu. Postupujte podle tabulky pro odstraňování závad.
7. Kontrolujte všechna kabelová připojení, abyste se ujistili, že jsou řádně připojená a nejsou zkorodovaná.
8. Všechna ložiska kol jsou namazaná a uzavřená, není nutné je dodatečně mazat.
9. Vyzkoušejte jízdu vozíku ve všech jízdních profilech (pokud jsou nainstalovány) pro ujištění, že má vozík stejný výkon jako dříve.
10. Prohlédněte vozík a zkontrolujte, zda jsou podnožky, područky a další součásti ve správné poloze, zda jsou připevněny k vozíku a zda jsou všechny upevňovací prvky řádně dotažené.

### VAROVÁNÍ!

Po provedení jakékoli údržby či oprav na vozíku se musíte přesvědčit, zda vozík funguje správně, než jej použijete.

## 5.2 Kontrola výrobku

### 5.2.1 Každodenní kontrola

Vypněte joystick, zkontrolujte páčku joysticku a ujistěte se, že není ohnutá nebo prasklá a že se vrací do původní polohy, když jej uvolníte. Pohledem zkontrolujte základnu joysticku, zda pryžová část není poškozená; pryžovou část přitom nijak nedemontujte ani neopravujte. Případné dotazy směřujte na svého prodejce. Pohledem zkontrolujte kabely joysticku, zda nejsou popraskané, zlomené nebo nemají odhalené vodiče. Pokud zjistíte nějaké problémy s kabely, obraťte se na prodejce.

### 5.2.2 Týdenní kontrola

Odpojte konektor joysticku od boxu s baterií a zkontrolujte připojení a případný výskyt koroze. V případě potřeby kontaktujte vašeho prodejce.

Zkontrolujte brzdy. Tuto kontrolu musíte provádět na rovném povrchu a kolem vozíku musí být dostatečný prostor.

#### Zkontrolujte brzdy.

1. Zapněte joystick. Po uplynutí jedné sekundy zkontrolujte indikátor napájení, zda je v baterii energie.
2. Zatlačte joystick pomalu dopředu, dokud neuslyšíte cvaknutí brzd. Ihned uvolněte joystick. Musíte slyšet zvuk chodu brzd po každém zatlačení joysticku po dobu několika sekund.
3. Opakujte tento krok ještě třikrát a zatlačte přitom joystick dozadu, vlevo a vpravo.

### 5.2.3 Měsíční kontrola:

1. Zkontrolujte řídící a hnací kola, zda nejsou opotřebovaná. Pokud je nutná údržba, kontaktujte vašeho prodejce.
2. Zkontrolujte přední vidlici, zda není opotřebovaná nebo uvolněná. To může signalizovat, že je zapotřebí seřízení vidlice nebo výměna ložiska. S žádostí o opravu nebo výměnu kontaktujte vašeho prodejce.
3. Udržujte výrobek čistý a chraňte jej před nečistotami, jako jsou vlasy, potraviny, nápoje, usazeniny apod.

#### Další důležité informace

Teplota (některé části invalidního vozíku jsou citlivé na teplotu)

- Při velmi nízkých teplotách baterie může zamrznout. Existuje řada faktorů, které mohou ovlivnit zamrznutí baterie při určitých teplotách, např. typ nabíječky, způsob používání a složení baterie (např. uzavřené olověné baterie nebo gelové baterie).
- Příliš vysoké teploty mohou zpomalit invalidní vozík. Bezpečnostní funkce joysticku chrání motor a další elektronické součásti před poškozením.

### 5.3 Střednědobé až dlouhodobé skladování:

Při dlouhodobém skladování invalidního vozíku (delším než jeden týden) dodržujte tyto jednoduché pokyny:

Plně nabijte vozík po dobu alespoň 24 hodin.

Odpojte nabíječku.

Odpojte baterie.

#### **VAROVÁNÍ!**

Nikdy neskladujte invalidní vozík:

- Venku.
- Vystavený přímému slunečnímu záření (plastové díly mohou vyblednout).
- V blízkosti přímého tepelného zdroje.
- Ve vlhkém prostředí.
- V chladném prostředí.
- S připojenými bateriemi/boxy na baterie (i když je ovladač vypnutý).

Pokud se vyhnete všem výše uvedeným možnostem, omezí se na minimum hluboký cyklus vybíjení baterie a prodlouží se životnost baterie.

Když budete chtít invalidní vozík opět používat, opět připojte baterie/boxy na baterie a před použitím vozík nabíjete nejméně 24 hodin.

### 5.4 Čištění elektrického invalidního vozíku

Správné čištění a dezinfekce výrobku jsou nezbytné pro prodloužení jeho životnosti a udržení jeho nového vzhledu po delší dobu, ale také pro zabránění šíření bakterií a virů, jako je např. COVID-19.

#### **Čištění versus dezinfekce**

V první řadě je třeba si uvědomit, že čištění není totéž co dezinfekce. Čištěním odstraňujeme z povrchů zárodky a nečistoty, ale nezabíjíme je. Jejich odstraněním se pouze sníží počet zárodků a riziko šíření infekcí.

Na druhou stranu dezinfekcí invalidního vozíku ničíme mikroorganismy, jako jsou bakterie, pomocí chemických přípravků. Tento proces nemusí nutně vyčistit znečištěné povrchy. Zabití zárodků na povrchu po čištění může dále zabránit šíření infekčních onemocnění.

#### **Čištění a dezinfekce:**

Invalidní vozík otřete jednou týdně mírně navlhčenou (ne mokrou) utěrkou a ofoukněte nebo odstraňte nečistoty nebo prach, jež se nahromadily kolem motorů.

#### **POZOR!**

Musíte vysušit veškeré součásti, které zůstaly mokré či vlhké po čištění nebo po používání vozíku za mokra nebo ve vlhkém prostředí.

K čištění vozíku nepoužívejte hadici, tlakovou myčku ani parní čistič.

#### **NEBEZPEČÍ!**

Pokud vozík používá více osob, je třeba jej pečlivě čistit, aby nedošlo k šíření infekce. Hygienická opatření pro použitý vozík: Dříve než bude invalidní vozík používat jiná osoba než původní majitel, je třeba jej pečlivě připravit. Věnujte pozornost pokynům výrobce desinfekčního prostředku, který používáte.

Zkontrolujte čalounění sedáku, zda není natržené, nejsou na něm vruby, není opotřebené, či zeslabené zejména v blízkosti kovových součástí, protože by to mohlo způsobit nevhodnou pozici či horší úroveň komfortu a uvolnění tlaku.

Dříve než bude invalidní vozík používat jiná osoba než původní majitel, je třeba jej pečlivě připravit. Všechny povrchy, které přicházejí do styku s uživatelem, je nutno ošetřit desinfekčním sprejem. Musíte k tomu použít desinfekční prostředek schválený nebo doporučený ve vaší zemi, který zajistí rychlou desinfekci na bázi alkoholu pro zdravotnické výrobky a prostředky, které je nutno desinfikovat rychle. Dbejte pokynů výrobce desinfekčního prostředku, který používáte. Obecně nelze zajistit úplnou desinfekci ve švech. Proto vám doporučujeme zlikvidovat potah sedadla a zad pro zamezení vzniku mikrobiální kontaminace aktivními chemickými látkami podle místního zákona o ochraně proti infekcím.

## POZOR!

Nepoužívejte rozpouštědla, bělidla, brusné prostředky, syntetické saponáty, voskové leštěnky nebo aerosoly.

- Lze však použít rozředěné desinfekční prostředky podle návodu jejich výrobce. Povrchy důkladně setřete čistou vodou a pečlivě osušte. Dezinfikujte jej pomocí speciálního desinfekčního prostředku na povrchy nebo pomocí ubrousků, které obsahují alespoň 70% roztok alkoholu, nebo jiných schválených roztoků na dezinfekci povrchů zakoupených v obchodě. Tyto přípravky jsou označeny jako baktericidní a virucidní. Sanitační prostředek musí zůstat na povrchu nejméně 15 minut. Povrch by se měl poté očistit utěrkou a opláchnout aseptickým hadříkem.

## VAROVÁNÍ!

Vždy si přečtěte štítek o veškerých čistících prostředcích ke komerčnímu použití nebo pro domácnost. Vždy pečlivě dodržujte pokyny.

### Čištění ovládacích prvků a řídicí jednotky

Pokud dojde ke znečištění ovládacích prvků Vašeho vozíku, lze je očistit hadříkem navlhčeným ve zředěném desinfekčním prostředku. Při čištění joysticku buďte opatrní, provádějte jej pouze při vypnutém joysticku.

**Speciální ovladače;** pokud jsou namontované, joysticky (ve všech variantách) je třeba čistit hadříkem navlhčeným v šetrně působícím desinfekčním prostředku, aby se zamezilo vzniku rizika křížové kontaminace.

Vyčistěte řídicí systém a blok tlačítek utěrkou navlhčenou v ředěném čistícím prostředku. Při čištění bloku ovládacích tlačítek nepoužívejte velké množství vody nebo velkou sílu. Voda se nesmí dostat do kontaktu s elektrickými konektory.

## POZOR!

Nikdy nepoužívejte drsné čistící prostředky nebo čistící prostředky na bázi rozpouštědel.

### Čištění sedadla:

Veškeré součásti a příslušenství, jako jsou odklápací podnosy, je třeba čistit vlhkým hadříkem. Veškeré boční opory, opěrky hlavy, područky, bočnice, podušky pro lýtkovou oblast, bezpečnostní pásy pro upnutí v klíně a podušky pod kolena je třeba čistit vlhkým hadříkem.

## POZOR!

Písek a mořská voda (nebo sůl v zimě) mohou poškodit ložiska předních a zadních kol. Po vystavení působení soli invalidní vozík pečlivě vyčistěte.

## POZOR!

Nadměrné používání chemických prostředků nebo používání nevhodných prostředků může způsobit korozi nebo znehodnocení použitých materiálů.

- Tělesné tekutiny mohou způsobit korozi nebo znehodnocení použitých materiálů. Dojde-li ke kontaktu s tělesnými tekutinami, příslušné části vozíku vyčistěte a dezinfikujte.

### Hygienická opatření pro použitý vozík:

Dříve než bude invalidní vozík používat jiná osoba než původní majitel, je třeba jej pečlivě připravit. Všechny povrchy, které přicházejí do styku s uživatelem, je nutno ošetřit desinfekčním sprejem.

Musíte k tomu použít desinfekční prostředek schválený nebo doporučený ve vaší zemi, který zajistí rychlou desinfekci na bázi alkoholu pro zdravotnické výrobky a prostředky, které je nutno desinfikovat rychle.

Dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku, který používáte.

Obecně nelze zajistit úplnou desinfekci ve švech. Proto vám doporučujeme zlikvidovat potah sedadla a zad pro zamezení vzniku mikrobiální kontaminace aktivními chemickými látkami podle místního zákona o ochraně proti infekcím.

## 6.0 Průvodce odstraňováním poruch

Problém	Možné příčiny	Řešení	Počet náhradních dílů	Způsob získání
Krátký dojezd	A: Doba nabíjení baterie je krátká. B: Baterie stárne a její kapacita už není dostatečná.	A: Nabíjejte baterii přes noc nebo po dobu 8 hodin. B: Vyměňte baterii.	A: B: Baterie x 1	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Baterii nelze nabít	A: Nabíječka je vadná. B: Kabel baterie je uvolněný; pojistka baterie je spálená. C: Nabíjecí výstup je vadný. D: Vadná nabíječka, kabel nabíječky, zástrčka nebo vnitřní vedení.	A: Vyměňte nabíječku. B: Zkontrolujte všechna vedení, připojte všechny kabely nebo vyměňte pojistku. C: Vyměňte nabíjecí výstup. D: Může být nezbytné vyměnit nabíječku a opravit vnitřní systém.	A: 1x nabíječka B:/ C:/ D: 1x nabíječka	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Nabíjecí proud je příliš vysoký.	Baterie je vadná.	Zkontrolujte, zda baterie není zkratovaná. V případě potřeby vyměňte baterii.	Bateriex1	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Indikátor nabíjení brzy po nabití signalizuje slabou baterii.	A: Baterie stárne a nedokáže udržet svou kapacitu. B: Přerušovaný obvod. C: Vadná nabíječka.	A: Vyměňte baterii. B: Kontaktujte vašeho prodejce/výrobce. C: Vyměňte nabíječku, kontaktujte vašeho prodejce/výrobce.	A: Baterie x1 B:/ C: 1x nabíječka	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Indikátor baterie bliká ihned po dokončení nabíjení a signalizuje slabou baterii.	A: Baterie s končící životností. B: Přerušovaný obvod. C: Vadná nabíječka.	A: Vyměňte baterii. B: Kontaktujte vašeho prodejce/výrobce. C: Vyměňte nabíječku.	A: Baterie x1 B:/ C: 1x nabíječka	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Invalidní vozík se nerozjede.	A: Vozík je přepnutý do manuálního režimu. B: Je nutné nabít baterii. C: Odpojená nabíječka D: přerušovaný obvod	A: Přepněte páku elektromagnetické brzdy do jízdního režimu. B: Baterie je nabitá. C: Odpojte zástrčku baterie. D: Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte pojistku baterie. Jinak může být zapotřebí zkontrolovat vnitřní systém.	A/ B/ C/ D/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Motor vydává nezvyklý hluk nebo se chová nestandardně.	Přerušovaný obvod.	Kontaktujte vašeho prodejce/výrobce.	/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Otáčí se pouze jedno kolo.	A: Přerušovaný obvod. B: Páka elektromagnetické brzdy jednoho z motorů je ve volnoběžném režimu.	A: S žádostí o údržbu kontaktujte vašeho prodejce/výrobce. B: Přepněte páku elektromagnetické brzdy motoru do jízdního režimu.	A:/ B:/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Chyba nebo žádná reakce joysticku.	A: Přerušovaný obvod. B: Program joysticku je chybný.	A: S žádostí o údržbu kontaktujte vašeho prodejce/výrobce. B: Přeprogramujte joystick.	A:/ B:/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Invalidní vozík nereaguje na pokyny.	A: Vadné připojení na svorce baterie.	Očistěte připojovací svorky baterie. Pokud se vám nepodaří poruchu opravit, kontaktujte vašeho prodejce/výrobce.	/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.
Indikátor napájení se nezobrazí ani po nabití baterie.	A: Přerušovaný obvod.	Zkontrolujte, zda baterie funguje normálně. Jinak kontaktujte vašeho prodejce/výrobce s žádostí o opravu.	/	Zakoupení u autorizovaného prodejce nebo spol. Intco.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je invalidní vozík nutné demontovat nebo vyměnit jeho součásti, poraďte se s místním autorizovaným prodejcem nebo spol. Intco ohledně jeho likvidace. Je zakázáno, aby uživatel sám demontoval a měnil součásti invalidního vozíku, jinak může dojít k poškození vozíku nebo zranění osob.

## Autodiagnostika poruch

Všech 5 LED kontroliek na displeji baterie bliká

To signalizuje aktivaci bezpečnostního okruhu, což znamená, že systém VSI zjistil problém někde v elektrickém systému invalidního vozíku. Postupujte následovně.

1. Vypněte joystick.
2. Zajistěte, aby byly všechny konektory na invalidním vozíku a systému ovládání správně spárovány.
3. Pokud nemůžete najít problém, zkuste použít níže uvedeného průvodce.
4. Joystick znovu zapněte a zkuste jet s invalidním vozíkem. Pokud se bezpečnostní okruh opět spustí, invalidní vozík vypněte a nepokoušejte se jej používat. Obráťte se na místního servisního technika.

Počet bliknutí	Diagnostika	Řešení
1	To znamená, že je potřeba nabít baterii nebo je špatné připojení na baterii.	Zkontrolujte spoje k baterii. Pokud jsou spoje dobré, zkuste baterii nabít.
2	Levý motor má špatné spojení.	Zkontrolujte spoje levého motoru.
3	Levý motor má zkrat na připojení baterie.	Obráťte se na místního servisního technika.
4	Pravý motor má špatné spojení.	Zkontrolujte spoje pravého motoru.
5	Pravý motor má zkrat na připojení baterie.	Obráťte se na místního servisního technika.
6	Nebyly použity.	/
7	Je zjištěna chyba páčky joysticku.	Před zapnutím joysticku zkontrolujte, zda je páčka ve středové poloze.
8	Je zjištěna chyba joysticku.	Zkontrolujte, zda jsou všechny spoje bezpečné.
9	Parkovací brzdy mají špatné spojení.	Zkontrolujte spoje parkovací brzdy a motoru. Zkontrolujte, zda jsou připojení joysticku nepřerušena.
10	K joysticku bylo připojeno příliš vysoké napětí.	Je to obvykle způsobeno špatným spojením baterie. Zkontrolujte spoje baterie.

Další situace vyžadující servisní zásah prodejce:

- Nadměrná hlučnost motoru
- Závažné praskliny nebo trhliny ve spojích
- Systém nelze spustit
- Opotřebované pneumatiky
- Systém se nezvykle chvěje

## 7.0 Pokyny týkající se elektromagnetické kompatibility

### 7.1 Bezpečnost: Elektromagnetické záření

Standardní verze vašeho elektrického invalidního vozíku byla testována podle platných požadavků týkajících se elektromagnetického záření (EMK) 7176-21. Přesto nelze vyloučit, že elektromagnetické záření může mít negativní vliv na invalidní vozík. Jedná se například o tato zařízení:

- Mobilní telefon
- Velké, složité lékařské přístroje
- Jiné zdroje elektromagnetického záření

Nelze vyloučit, že invalidní vozík může být rušen elektromagnetickým polem. Například:

- Dveře obchodů,
- Zabezpečovací výstražné systémy v obchodech,
- Dálkové otevírání garážových vrat

Narazíte-li na nějaké problémy, což by se nemělo stát, neprodleně se poraďte se svým prodejcem.

Níže jsou uvedeny údaje o kabelech s ohledem na EMK:-

Kabel	Max. délka kabelu Chráněný / nechráněný		Číslo	Klasifikace kabelu
Elektrické vedení AC	1,7 m	Nechráněný	1 sada	Napájení AC
Elektrické vedení DC	1,15 m	Nechráněný	1 sada	Napájení DC

### Důležité informace o elektromagnetické kompatibilitě (EMK)

ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK vyžaduje zvláštní opatření v souvislosti s EMK a musí se provozovat v souladu s informacemi o EMK uvedenými v návodu k obsluze.

ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK splňuje podmínky normy IEC 60601-1-2:2014, pokud jde o odolnost a záření. Přesto je nutné dodržovat zvláštní opatření: ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK se ZÁKLADNÍMI FUNKCEMI je určen k použití v prostředí domácí zdravotní péče.

#### **VAROVÁNÍ!**

Přenosná radiofrekvenční (RF) zařízení (včetně periferií jako anténní kabely a externí antény) by se neměla používat ve vzdálenosti menší než 30 cm od jakékoli části ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU, včetně kabelů stanovených výrobcem. V opačném případě může dojít k omezení funkčnosti tohoto zařízení.

Používání příslušenství a kabelů, které nejsou schváleny společností JIANGSU INTCO, kromě příslušenství a kabelů prodávaných společností JIANGSU INTCO jako náhradní díly pro vnitřní komponenty ELEKTRICKÉHO INVALIDNÍHO VOZÍKU, může způsobit zvýšené ZÁŘENÍ nebo sníženou ODOLNOST elektrického invalidního vozíku.

#### **VAROVÁNÍ!**

VAROVÁNÍ: Tento ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK by se neměl používat v těsné blízkosti jiného zařízení, protože by nemusel správně fungovat.

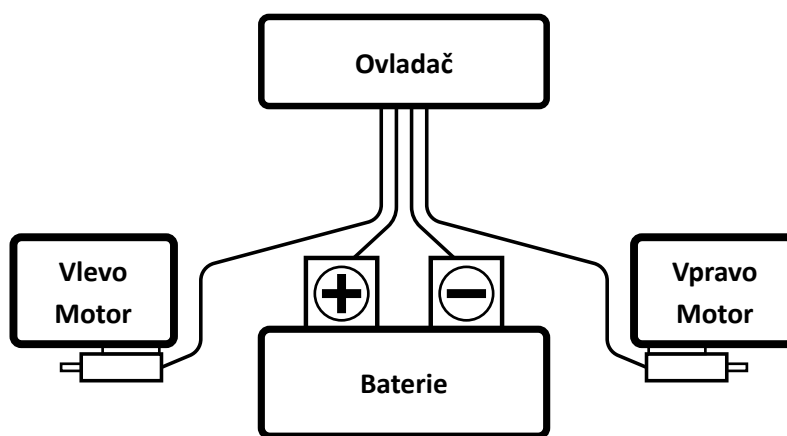
Pokud dojde k přerušení vstupního napětí (AC), ELEKTRICKÝ INVALIDNÍ VOZÍK přestane nabíjet baterii. Jakmile se dodávka napětí obnoví, nabíjení by se mělo automaticky obnovit. Tímto způsobem jsou eliminována nepřijatelná rizika a nedojde ke ztrátě základních bezpečnostních nebo nezbytných funkcí.

**Tabulka dodržování nařízení ohledně elektromagnetického rušení (EMI)**

Tabulka 4 – vstupní napájení (AC)

Problém	Základní norma EMK	Zkušební úrovně odolnosti
		Prostředí domácí zdravotní péče
Elektrické výboje/impulzy	IEC 61000-4-4	±2 kV Opakovací kmitočet 100 kHz
Elektrické rázy Mezi vodiči	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Rušení svodem vyvolaná RF poli	IEC 61000-4-6	3 V; 0,15–80 MHz 6 V v pásmech ISM a radioamatérských pásmech mezi 0,15 a 80 MHz 80 % AM při 1 kHz
Prudké poklesy napětí	IEC 61000-4-11	0 % UT; 0,5 cyklu Při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°
		0 % UT; 1 cyklus A 70 % UT; 25/30 cyklů Jedna fáze: při 0°
Přerušování napětí	IEC 61000-4-11	0 % UT; 250/300 cyklů

Schéma elektrického zapojení



## 8.0 Likvidace a recyklace

**UPOZORNĚNÍ:** Přídavný pohon nemusí být vaším majetkem, pokud vám byl poskytnut v rámci charity nebo byl zapůjčen zdravotnickým zařízením, či zdravotní pojišťovnou. Pokud už ho nepotřebujete, vraťte přídavný pohon organizaci, která vám jej poskytla.

Elektrická a elektronická zařízení nesmí být likvidována společně s běžným domovním odpadem. Předávejte je k ekologické likvidaci na zákonem stanovená místa. Správná ekologická likvidace a třídění použitých zařízení přechází případnému poškození zdraví a životního prostředí. Jde o požadavek opětovného použití a recyklace použitých elektrických a elektronických zařízení.

Podrobné informace o ekologické likvidaci použitého zařízení získáte u místních úřadů, ve firmě pro ekologickou likvidaci, u specializovaného prodejce, u kterého jste zakoupili tento výrobek, nebo na prodejním oddělení.

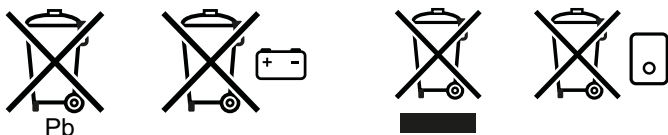
Tato informace platí pro zařízení instalovaná a prodávána v zemích Evropské unie, která podléhají Směrnici EU 2002/96/ES. V zemích mimo Evropskou unii platí pro likvidaci elektrického a elektronického odpadu odlišné předpisy.

### Použité materiály:

V následující kapitole naleznete popis materiálů použitých na přídavný pohon z hlediska likvidace nebo recyklace přídavného pohonu a jeho obalu. Mohou také existovat speciální platné místní předpisy pro likvidaci a recyklaci, které je nutno respektovat při likvidaci vašeho přídavného pohonu. (Mohou zahrnovat čištění a dekontaminaci přídavného pohonu před likvidací.)

Hliník:	Kola, trubka řízení, součásti rámu, páka hlavní brzdy, řídítka, připojovací držáky
Ocel:	Rám a střední pomocný rám, vidlice
Plasty:	Rukojeti, konektory, části konstrukce a pneumatiky.
Obal:	Vyrobeno z měkkého polyetylénu, lepenky
Baterie:	Lithium-iontová baterie (nebezpečný výrobek)

Podrobné informace najdete v kapitole o akumulátoru.



## 9.0 Doporučení pro servis – servisní historie

Tento oddíl Vám má sloužit jako pomůcka ve vedení záznamů o servisu a opravách na Vašem invalidním vozíku. Servisní technik vyplní tuto část a příručku vám vrátí.

**UPOZORNĚNÍ:** V případě potřeby záruční opravy, servisu či pozáruční opravy se obraťte na autorizovaného servisního technika spol. Sunrise Medical.

	1	2	3	4
Výrobní číslo				
Rok				
Data servisu				
Ovladač				
Hlavní vypínač (tlačítko on/off)				
Zástrčka na výstup				
Provoz				
Dynamické brzdění				
Programovatelná konfigurace				
Baterie				
Fyzické poškození				
Přípojky				
Zkoušky vybíjení				
Kola/pneumatiky				
Opotřebení				
Tlak				
Ložiska				
Matice kol				
Motory				
Kabeláž				
Hluk				
Přípojky				

	1	2	3	4
Brzdy				
Uhlíky				
Volnoběh				
Podvozek				
Stav				
Řízení				
Potahy				
Sezení				
Záda				
Područky				
Elektrický				
Stav konektoru				
Přípojky				
Testovací jízda				
Vpřed				
Dozadu				
Nouzové zastavení				
Levý chod				
Pravý chod				
Sklon nahoru/dolů				
Přes překážku				
Parkovací brzda				

### Pouze pro servisní techniky:

Veškeré potřebné součásti je třeba získat výhradně od Sunrise Medical buď prostřednictvím naší internetové stránky, nebo přímým kontaktováním našeho zákaznického servisu, či servisního oddělení. Nepoužívejte neautorizované součásti a neprovádějte neautorizované změny.

## 10.0 Záruka

TATO ZÁRUKA NIKTERAK NEOMEZUJE VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.

INTCO\* poskytuje svým zákazníkům záruku, jak je uvedena v záručních podmínkách na výrobky, která pokrývá následující.

### Záruční podmínky:

1. Záruka 24 měsíců se vztahuje na výrobní nebo materiálové vady všech součástí výrobku. Vadná součást v rámci této lhůty bude zdarma vyměněna nebo opravena. Záruka se vztahuje pouze na výrobní vady.
2. Pro uplatnění záruky se, prosím, obraťte na zákaznické centrum společnosti Sunrise Medical s přesnými informacemi o povaze potíží. Jestliže bude zákazník výrobek používat mimo oblast působnosti poskytovatele služeb zákaznického servisu Sunrise Medical, opravy nebo výměny budou provedeny jiným poskytovatelem, jenž bude určen výrobcem. Výrobek musí být opraven poskytovatelem služeb zákaznického servisu určeným společností Sunrise Medical (obchodní zástupce).
3. Na díly, které byly opraveny nebo vyměněny v rámci této záruky, je poskytována záruka v souladu s bodem 1 těchto záručních podmínek po zbývající dobu záruky na výrobek.
4. Na originální náhradní díly, nainstalované na náklady zákazníka, se poskytuje záruka v délce trvání 12 měsíců (od montáže), v souladu s těmito záručními podmínkami.
5. Nárok na tuto záruku nevzniká, jestliže je oprava nebo výměna výrobku nebo jeho části vyžadována z následujících důvodů:
  - a. Normální opotřebení, které mimo jiné zahrnuje následující součásti: baterie, područky, potahy, pneumatiky, brzdové segmenty, ochranné kroužky atd.
  - b. Výrobek, který byl přetěžován. Maximální hmotnost uživatele je uvedena na výrobním štítku.
  - c. Jedná se o výrobek nebo díl, jehož údržba nebo servis nebyly prováděny v souladu s doporučeními výrobce, uvedenými v příručce uživatele nebo v servisní příručce.
  - d. Bylo použito příslušenství, které není specifikováno jako originální příslušenství.
  - e. Došlo k poškození invalidního vozíku nebo jeho součástí v důsledku zanedbání, nehody nebo nesprávného používání.
  - f. Na výrobku nebo jeho části byly provedeny změny/úpravy, které se liší od požadavků výrobce.
  - g. Opravy byly provedeny před tím, než byl o okolnostech informován zákaznický servis společnosti Sunrise Medical.
6. Tato záruka podléhá zákonům země, ve které byl výrobek od společnosti Sunrise Medical zakoupen.

\* To znamená, provozovnu společnosti Sunrise Medical, ve které byl výrobek zakoupen.



Sunrise Medical S.r.l.  
Via Riva, 20 – Montale  
29122 Piacenza  
Italia  
Tel.: +39 0523 573111  
Fax: +39 0523 570060  
www.SunriseMedical.it

Sunrise Medical AG  
Erlenauweg 17  
CH-3110 Münsingen  
Schweiz/Suisse/Svizzera  
Fon +41 (0)31 958 3838  
Fax +41 (0)31 958 3848  
www.SunriseMedical.ch

Sunrise Medical AS  
Delitoppen 3  
1540 Vestby  
Norge  
Telefon: +47 66 96 38 00  
Email: post@sunrisemedical.no  
www.SunriseMedical.no

Sunrise Medical AB  
Neogatan 5  
431 53 Mölndal  
Sweden  
Tel.: +46 (0)31 748 37 00  
post@sunrisemedical.se  
www.SunriseMedical.se

MEDICCO s.r.o.  
H – Park, Heršpická 1013/11d,  
639 00 Brno  
Czech Republic  
Tel.: (+420) 547 250 955  
Fax: (+420) 547 250 956  
www.medicco.cz  
info@medicco.cz  
Bezplatná linka 800 900 809

Sunrise Medical Aps  
Mårkærvej 5-9  
2630 Taastrup  
Denmark  
+45 70 22 43 49  
info@sunrisemedical.dk  
Sunrisemedical.dk

Sunrise Medical Australia  
11 Daniel Street  
Wetherill Park NSW 2164  
Australia  
Ph: +61 2 9678 6600  
E: enquiries@sunrisemedical.com.au  
www.SunriseMedical.com.au



Sunrise Medical GmbH  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Deutschland  
Tel.: +49 (0) 7253/980-0  
Fax: +49 (0) 7253/980-222  
www.SunriseMedical.de

Sunrise Medical  
Thorns Road  
Brierley Hill  
West Midlands  
DY5 2LD  
England  
Phone: 0845 605 66 88  
Fax: 0845 605 66 89  
www.SunriseMedical.co.uk

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiaga – Vizcaya  
España  
Tel.: +34 (0) 902142434  
Fax: +34 (0) 946481575  
www.SunriseMedical.es

Sunrise Medical Poland  
Sp. z o.o.  
ul. Elektronowa 6,  
94-103 Łódź  
Polska  
Telefon: + 48 42 275 83 38  
Fax: + 48 42 209 35 23  
E-mail: pl@sunrisemedical.de  
www.Sunrise-Medical.pl

Sunrise Medical HCM B.V.  
Vossenbeemd 104  
5705 CL Helmond  
The Netherlands  
T: +31 (0)492 593 888  
E: customerservice@sunrisemedical.nl  
www.SunriseMedical.nl  
www.SunriseMedical.eu  
(International)

Sunrise Medical SAS  
ZAC de la Vrillonnerie  
17 Rue Michaël Faraday  
37170 Chambray-Lès-Tours  
Tel : +33 (0) 2 47 55 44 00  
Email: info@sunrisemedical.fr  
www.sunrisemedical.fr

